

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, April 27, 2023

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met with videoconference this day at 11:30 a.m. [ET] to consider foreign relations and international trade generally.

Senator Peter M. Boehm (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: My name is Peter Boehm. I am a senator from Ontario and the Chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

Before we begin, I wish to invite the committee members participating in today's meeting to introduce themselves, starting on my left.

[*English*]

Senator MacDonald: Michael MacDonald, Nova Scotia.

[*Translation*]

Senator Gerba: Amina Gerba from Quebec.

[*English*]

Senator Greene: Stephen Greene, Nova Scotia.

Senator Ravalia: Mohamed Ravalia, Newfoundland and Labrador.

Senator M. Deacon: Good afternoon. Marty Deacon, Ontario.

Senator Harder: Peter Harder, Ottawa.

Senator Boniface: Gwen Boniface, Ontario.

Senator Coyle: Mary Coyle, Antigonish, Nova Scotia.

The Chair: Thank you, senators. I wish to welcome all of you, as well as those across Canada who are watching us today on SenParlVu.

Today, we are meeting under our general order of reference to explore the role cultural diplomacy plays in advancing Canada's interests around the world. During today's meeting, we are specifically looking at the impact of Canadian Studies programs. We would have begun yesterday looking at how Canadian culture and the arts contribute to Canada's international

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 27 avril 2023

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 11 h 30 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier les relations étrangères et le commerce international en général.

Le sénateur Peter M. Boehm (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Je m'appelle Peter Boehm, je suis un sénateur de l'Ontario, et je suis président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

Avant de commencer, j'inviterais les membres du comité présents aujourd'hui à se présenter, en commençant par ma gauche.

[*Traduction*]

Le sénateur MacDonald : Michael MacDonald, de la Nouvelle-Écosse.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Amina Gerba, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Greene : Stephen Greene, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Ravalia : Mohamed Ravalia, de Terre-Neuve-et-Labrador.

La sénatrice M. Deacon : Bonjour. Marty Deacon, de l'Ontario.

Le sénateur Harder : Peter Harder, d'Ottawa.

La sénatrice Boniface : Gwen Boniface, de l'Ontario.

La sénatrice Coyle : Mary Coyle, d'Antigonish, en Nouvelle-Écosse.

Le président : Merci, sénateurs. Bienvenue à tous, chers collègues, ainsi qu'à tous les Canadiens et Canadiennes qui nous regardent sur SenParlVu.

Aujourd'hui, nous nous réunissons en vertu de notre ordre de renvoi général pour explorer le rôle que joue la diplomatie culturelle dans la promotion des intérêts du Canada dans le monde. Au cours de la réunion d'aujourd'hui, nous examinons plus particulièrement l'incidence des programmes d'études canadiennes. Nous aurions dû commencer hier à examiner

relations, but since we had to cancel it, that meeting will now take place next Thursday.

For our first panel, we are pleased to welcome in person Dr. Nik Nanos, who is the Leader of the Advancing Canada Coalition, among many other functions and roles that he has. Joining us by video conference from Germany is Kerstin Knopf, Professor, North American and Postcolonial Literatures and Cultures at the University of Bremen, Germany; and Munroe Eagles, Professor, Political Science, University at Buffalo, the State University of New York. Welcome, and thank you for being with us.

Before we hear your remarks and proceed to questions and answers, I wish to ask members and witnesses in the room to please refrain from leaning too closely into your microphone or to remove your earpiece when doing so. This will avoid any sound feedback that could negatively impact committee staff and others in the room, our interpreters, in particular, who will be interpreting the proceedings.

We are now ready to hear your opening remarks. These will be followed by questions from senators. The opening remarks are four minutes each, and then we'll proceed to senators. Mr. Nanos, the floor is yours.

Nik Nanos, Leader, Advancing Canada Coalition, Nanos Research: Thank you very much. I appreciate the honorific of "doctor," but my PhD is incomplete, not to suggest I'm inadequate as a witness.

Good morning, everyone, and thank you for allowing me to address the committee on the importance of Canadian Studies and culture. My remarks will be short and snappy.

My name is Nik Nanos. I am a volunteer leader of the Advancing Canada Coalition, which is a broad group of volunteers including individuals like Margaret Atwood, Robert Bothwell, Margaret MacMillan and former prime minister Joe Clark.

We are a group of Canadianists committed to advancing multilateralism and a better understanding of Canada around the world. We believe that a new academic and cultural program is critically needed. Supporting academic and cultural programs focused on understanding Canada builds a global network of ambassadors, advances our values and creates an environment for a stronger economy. I have three examples to share.

First, for over a decade, I was a research professor at the State University of New York on Canada-U.S. studies. Through that period, I saw firsthand the importance of encouraging and supporting the study of Canada in universities outside of Canada.

comment la culture et les arts canadiens contribuent aux relations internationales du Canada, mais cette réunion a été reportée à jeudi prochain.

Pour la première partie de notre réunion, nous avons le plaisir d'accueillir en personne Nik Nanos, qui est chef de file de la Coalition pour l'avancement du Canada, entre autres choses. Se joignent également à nous avec vidéoconférence Kerstin Knopf, professeure, Littératures et cultures nord-américaines et postcoloniales à l'Université de Brême, en Allemagne, et Munroe Eagles, professeur de sciences politiques à l'Université de Buffalo au sein de l'Université de l'État de New York. Bienvenue, et merci d'avoir accepté notre invitation.

Avant d'entendre votre déclaration et de passer aux questions des sénateurs, j'aimerais demander aux membres et aux témoins présents dans la salle de s'abstenir de se pencher trop près de leur microphone ou de retirer leur oreillette lorsqu'ils le font. Cela permettra d'éviter tout retour sonore qui pourrait avoir un impact négatif sur le personnel du comité et d'autres personnes dans la salle, et surtout sur nos interprètes.

Nous sommes maintenant prêts à entendre vos déclarations préliminaires. Ce sera suivi d'une période de questions des sénateurs. Vous disposez chacun de quatre minutes. Monsieur Nanos, vous avez la parole.

Nik Nanos, chef de file, Coalition pour l'avancement du Canada : Merci beaucoup. Je vous remercie pour votre présentation, mais je n'ai pas encore terminé mon doctorat; cela ne signifie toutefois pas que ma présence ici est injustifiée.

Bonjour à tous. Je vous remercie de me donner l'occasion de vous parler de l'importance des études canadiennes et de la culture. Ma déclaration sera brève.

Je m'appelle Nik Nanos. Je suis bénévole à la Coalition pour l'avancement du Canada, qui compte de nombreux membres, notamment Margaret Atwood, Robert Bothwell, Margaret MacMillan et l'ancien premier ministre Joe Clark.

Nous sommes un groupe de spécialistes des questions canadiennes qui sont déterminés à faire avancer le multilatéralisme et à améliorer la connaissance du Canada dans le monde. Nous croyons qu'un nouveau programme universitaire et culturel est nécessaire. En appuyant les programmes universitaires et culturels centrés sur la compréhension du Canada, nous pourrions créer un réseau mondial d'ambassadeurs, mettre nos valeurs de l'avant et créer un environnement qui favorisera une économie forte. J'aimerais vous faire part de trois exemples à cet égard.

Premièrement, pendant plus de 10 ans, j'ai été professeur et chercheur dans le domaine des études sur le Canada et les États-Unis à l'Université d'État de New York. Au cours de cette période, j'ai constaté directement l'importance d'encourager et

Enabling Canadian academic studies around the world creates a network of evidence-based allies who are thought leaders, commenting in the media and leading dialogue in their home countries.

Second, in 2021, I attended the Munich Book Fair, where Canada was the guest of honour. The book fair is the world's largest trade fair for books, with several thousand exhibitors from around the world. Our role at the book fair was strategic and impactful. It was about more than just the sale of books. If I might say, if I'm allowed, I like books. I especially like Canadian books. But more importantly, the book fair was about putting a spotlight on creative industries, the promotion of women and youth and reconciliation with Indigenous peoples. Canada's strategy at the gathering was a success, but without the support of Canadian Studies programs around the world, the impact will be limited to the selling of books. Without the promotion of Canadian Studies, we diminish our relevance and impact on the world stage.

Finally, I can speak as the chief data scientist and founder of Nanos Research. My team does research in Canada and globally. I like to say that the best advantage is being Canadian, and our greatest commercial opportunities have resulted from connecting with organizations and people outside of Canada that understand our nation. It may be because they took a course on Canada in university or read a book or learned about our thought leaders. The more people around the world that understand Canada, the better the environment for our entrepreneurs to successfully compete globally. In a world of change, academic diplomacy and the study of Canada abroad will well position our nation for the future.

The previous Understanding Canada program successfully created a network of 7,000 scholars and thought leaders in 55 countries and advanced an understanding of Canada and the Canadian approach to such issues as culture, trade, security, prosperity, gender equality and the environment. The Understanding Canada program achieved this by disseminating information about Canada and supporting Canadian Studies and related programs in universities around the world. These programs created a cohort of individuals who understood and could speak about Canada.

If you believe trade is an important part of our economic prosperity, if you believe that Canada should contribute to the big global issues faced by democracies around the world and if you believe that Canadian culture deserves its place in the world, then you must enable a new, reinvigorated movement of Canadianists around the world that want to learn about, talk about and support Canada in their home countries. In my opinion, a modest investment for an exciting new program that advances Canadian Studies around the world will pay dividends economically, academically and culturally.

d'appuyer les études sur le Canada dans les universités des autres pays en vue de créer un réseau d'alliés et de maîtres à penser pouvant s'exprimer dans les médias et entretenir le dialogue dans leur pays.

Deuxièmement, en 2021, j'ai participé au salon du livre de Munich, où le Canada était l'invité d'honneur. Il s'agit du plus important salon du livre au monde, auquel participent des milliers d'exposants. Notre rôle était stratégique et efficace. Il allait au-delà de la simple vente de livres. J'aime les livres; j'aime surtout les livres canadiens. Mais, de façon plus importante, le salon du livre visait à mettre en lumière les industries de la création, la promotion des femmes et des jeunes et la réconciliation avec les Autochtones. La stratégie adoptée par le Canada dans le cadre de cet événement a été un succès, mais sans le soutien des programmes d'études canadiennes dans le monde, son incidence se limitera à la vente de livres. Sans la promotion des études canadiennes, nous affaiblissons notre pertinence et notre incidence sur la scène mondiale.

Enfin, je peux vous parler en tant que scientifique en chef des données et fondateur de Nanos Research. Mon équipe est responsable de la recherche au Canada et à l'échelle mondiale. Je tiens à dire que notre meilleur avantage, c'est d'être Canadiens et nos meilleures possibilités d'affaires ont émané de nos liens avec les organisations et les gens à l'extérieur du Canada qui comprennent notre nation. Ils ont peut-être suivi un cours sur le Canada à l'université ou lu un livre sur nos maîtres à penser. Plus il y aura de gens dans le monde qui comprendront le Canada, plus l'environnement permettra à nos entrepreneurs de réussir à l'étranger. Dans un monde de changement, la diplomatie universitaire et les études canadiennes à l'étranger nous placeront dans une position favorable pour l'avenir.

Le précédent programme Comprendre le Canada a permis de créer un réseau de 7 000 universitaires et maîtres à penser dans 55 pays et d'accroître la compréhension à l'égard du Canada et de l'approche canadiennes relative aux questions comme la culture, le commerce, la sécurité, la prospérité, l'égalité des sexes et l'environnement. Le programme visait à transmettre des renseignements sur le Canada et à favoriser les études canadiennes et programmes connexes dans les universités du monde. Ces programmes ont créé des cohortes de personnes qui comprenaient le Canada et pouvaient en parler.

Si vous croyez que le commerce est important pour notre prospérité économique, que le Canada devrait contribuer aux grandes questions de nos démocraties mondiales et que la culture canadienne mérite sa place dans le monde, alors vous devez favoriser la création d'un nouveau mouvement de canadianistes qui voudront apprendre au sujet du Canada, en parler et nous appuyer dans leur pays. À mon avis, un investissement modeste dans un nouveau programme qui fait rayonner les études canadiennes à travers le monde sera rentable sur le plan économique, académique et culturel.

My final point is Canada needs the world, and the world needs Canada.

Thank you, Mr. Chair.

The Chair: Thank you, Mr. Nanos.

I'd like to acknowledge we've been joined by Senator Leo Housakos of Quebec.

We will now move to Professor Kerstin Knopf, North American and Postcolonial Literatures and Cultures, University of Bremen, joining us from Germany. You have the floor, professor.

Kerstin Knopf, Professor, North American and Postcolonial Literatures and Cultures, University of Bremen, Germany, as an individual: Thank you very much to the Senate committee for letting me speak at your meeting. I will first give you my personal perspective as a Canadian Studies scholar in Germany.

I am a full professor for North American and postcolonial studies at the University of Bremen, and my career was strongly supported and shaped through Canadian research funding. As a student, I refocused my research from U.S. American to Canadian Indigenous studies, because I was infected by the spirit of Canadian Studies that was built and promoted in my surroundings and because research funding was available. All of my degree-related research projects were done in Canadian Studies with three research trips to Canada, six months each, two of which were funded by ICCS grants.

I have been director of the Indigenous Studies section of the Association for Canadian Studies in German-Speaking Countries, GKS. I served as vice-president and president of GKS, and now I serve as president of the ICCS. I've published four books and two scientific journals in Indigenous studies, and two more are forthcoming. I do regular research trips to Canada, and I teach one or two classes each year on Canadian culture, literature or film. In this way, I get future scholars and future English teachers focused on Canada. Like me, they will be inclined to shift their research and teaching perspective to Canada-related topics, with a large impact, because Canadian Studies are in serious competition with U.S. American and British studies at German universities.

My research was very much channelled by the Understanding Canada program, and I continue to give back in kind my knowledge and academic work on Canada by researching, publishing, teaching and supporting the career building of younger teacher generations. Yet, people like me will retire eventually. We need sustained work and also financial support in

Enfin, je dirais que le Canada a besoin du monde et que le monde a besoin du Canada.

Merci, monsieur le président.

Le président : Merci, monsieur Nanos.

Je tiens à souligner que le sénateur Leo Housakos, du Québec, s'est joint à nous.

Nous allons maintenant entendre Kerstin Knopf, professeure en littératures et cultures nord-américaines et postcoloniales à l'Université de Brême, qui se joint à nous à partir de l'Allemagne. Madame Knopf, vous avez la parole.

Kerstin Knopf, professeure, Littératures et cultures nord-américaines et postcoloniales, Université de Brême, Allemagne, à titre personnel : Je remercie les membres du comité sénatorial de me permettre de témoigner aujourd'hui. Je vais tout d'abord vous parler de ma perspective personnelle à titre de spécialiste des études canadiennes en Allemagne.

Je suis professeure titulaire d'études nord-américaines et postcoloniales à l'Université de Brême. Mes études et ma carrière ont été fortement appuyées et façonnées par le financement international de l'étude du Canada. En tant qu'étudiante, j'ai réorienté mes recherches des études américaines vers les études autochtones canadiennes, car j'ai eu la piqure pour l'essence des études canadiennes et parce que des fonds de recherche étaient disponibles. J'ai produit tous mes projets de recherche liés à mon diplôme en études canadiennes, et j'ai fait trois voyages de recherche de six mois au Canada, dont deux étaient financés grâce à des subventions du Conseil international d'études canadiennes, ou CIEC.

J'ai été directrice de la section des études autochtones de l'Association d'études canadiennes dans les pays de langue allemande, ainsi que vice-présidente et présidente. Je suis actuellement présidente du CIEC. J'ai publié quatre livres et deux revues scientifiques dans le domaine des études autochtones. Deux autres livres sont en préparation. J'effectue régulièrement des voyages de recherche au Canada et je donne un ou deux cours par an sur la culture, la littérature et le cinéma canadiens, ce qui permet aux futurs chercheurs et professeurs d'anglais de se concentrer sur le Canada. Comme moi, ils seront enclins à réorienter leur perspective des études anglophones et de l'enseignement de l'anglais vers des sujets portant sur le Canada. L'effet sera considérable, car les études canadiennes rivalisent, dans les universités et les écoles allemandes, avec les études américaines et britanniques.

Mes recherches ont été largement guidées par le programme Comprendre le Canada, et je continue à rendre en nature mes connaissances et mon travail universitaire sur le Canada en effectuant des recherches, en enseignant, en publiant des ouvrages et en soutenant le développement professionnel des jeunes générations d'enseignants. Pourtant, les gens comme moi

order to build the next generations of Canadian Studies scholars that will put Canada on the agendas of schools and universities worldwide.

Now my perspective as the ICCS president: International Canadian Studies promote and diversify Canada's image globally, and they create an environment that is beneficial to Canada's international standing, its interests and its values. For 40 years, ICCS has produced substantial scholarship on Canada, and it is the hub of disseminating this knowledge. It generates international Canadian Studies scholars like me. Ten years of absence of support means extremely downsized knowledge-building activities in ICCS member association and fewer students and faculty learning and researching about Canada.

Unfortunately, some large Canadian Studies associations have become defunct in the past 10 years or have frozen their activities. Missing funds in mutual funding structures means that national funding agencies have pulled out funding by now for the study of Canada projects. For their very reduced activities, universities now, like ours, rely on limited funds from the Canadian embassies in our countries and of funding from Quebec funding bodies like the AIEQ.

ICCS is still able to give out some graduate student scholarships. And yet, sustained government funding will allow more comprehensive support of graduate, postdoc and faculty research, as well as international networking, which will create snowball effects on knowledge building on Canada and attract international students to Canadian universities.

ICCS engages in high-profile SSHRC-funded research with the Robarts Center of Canadian Studies at York University. We have a partnership development grant project ongoing. We also diversify our research network, and our newest member is the Africa Network for Canadian Studies, located at the University of Benin in Nigeria.

ICCS wants to build and sustain understanding, knowledge and capacity with respect to Canada, its interests and its contribution to the world. That's why we ask the Senate committee to advance Canada's knowledge and cultural diplomacy and create a modernized international Canadian Studies program, as you have suggested in your report of 2019. We really thank the Senate committee.

Thank you very much.

prendront un jour leur retraite. Un travail soutenu et une aide financière sont donc nécessaires pour former les prochaines générations de chercheurs en études canadiennes, qui mettront le Canada à l'ordre du jour des écoles et des universités du monde entier.

Je vais maintenant vous faire part de mon point de vue en tant que présidente du CIEC. L'étude du Canada à l'échelle internationale vise à promouvoir et à diversifier l'image du Canada dans le monde, créant ainsi un environnement favorable à la position, aux intérêts et aux valeurs du pays sur la scène internationale. Depuis 40 ans, le CIEC produit d'importantes études et constitue le pivot de la diffusion des connaissances sur le Canada. Ses activités ont engendré des chercheurs internationaux en études canadiennes, comme moi. Une décennie de fonds insuffisants a entraîné des activités de développement des connaissances extrêmement réduites dans les associations membres du CIEC, et moins d'étudiants et de professeurs effectuant des recherches sur des projets liés au Canada.

Malheureusement, certaines grandes associations d'études canadiennes se sont éteintes ou ont suspendu leurs activités au cours des 10 dernières années. L'insuffisance de fonds dans les structures de financement mutuel indique que les organismes de financement locaux et nationaux ont retiré l'aide financière aux projets sur l'étude du Canada. Pour leurs activités très réduites, les universités comme la nôtre dépendent maintenant des fonds limités provenant des ambassades canadiennes de nos pays ou des organismes de financement québécois, comme l'AEIQ.

Le CIEC est toujours en mesure d'offrir quelques bourses d'études supérieures. Toutefois, un financement gouvernemental continu permettra un soutien plus complet de la recherche des étudiants de troisième cycle, des postdoctorants et des professeurs, sans compter la mise en réseau internationale, ce qui aura un effet boule de neige sur la connaissance du Canada et attirera des étudiants étrangers dans les universités canadiennes.

Le CIEC s'engage dans des recherches de haut niveau, financées par le CRSH, en collaboration avec le Centre Robarts d'études canadiennes de l'Université York. Nous avons un projet de subvention de développement de partenariat en cours. Nous cherchons aussi à diversifier notre réseau de recherche, comme en témoigne notre nouveau membre, le Réseau africain d'études canadiennes, situé à l'Université du Bénin, au Nigeria.

Le CIEC est déterminé à nourrir et à soutenir la compréhension, les connaissances et les capacités relatives au Canada, à ses valeurs et à ses intérêts. C'est pourquoi nous demandons aux membres du comité sénatorial d'améliorer la diplomatie du savoir et de la culture du Canada et de créer un programme modernisé d'études canadiennes, comme vous le proposez dans votre rapport de 2019. Nous remercions grandement le comité à cet égard.

Merci beaucoup.

The Chair: Thank you, Professor Knopf. We will now go to Professor Eagles.

Munroe Eagles, Professor, Political Science, University at Buffalo, the State University of New York, as an individual: Distinguished chair and honourable senators and members of the committee, thank you for providing me with this opportunity to be with you today.

Since I've been at UB and now over 30 years, I've become deeply engaged in Canadian Studies, although, as you've just heard from Professor Knopf, this was not my main field of graduate training. For nine years, I've directed University of Buffalo's Canadian Studies program, and I also served terms as president of both the American Canadian Studies Association and the International Council for Canadian Studies. I'm here today to encourage the committee to consider including in its report a strong recommendation for restored funding for foreign scholars who are involved in study and research about Canada. I will make two central points.

First, I've been able to observe directly and firsthand the negative implications of the Canadian government's decision to terminate the Understanding Canada program in 2012. There's been a sharp and ongoing reduction, as Professor Knopf has just outlined, in Canada-related scholarship and teaching around the world. I argue that this has a negative effect on Canada's efforts in cultural diplomacy. As Professor Knopf mentioned, the situation will only get worse because the lack of program funds makes it difficult to recruit a new generation of Canadianists.

Second, I argue that, in taking this decision, the Government of Canada has walked away from substantial subsidies coming from foreign universities for the country's cultural diplomacy efforts. Among the most substantial of these subsidies that are often overlooked are those that come in the form of the salaries, fringe benefits and professional support funds going to faculty outside Canada to support their studies and research about Canada. These should be regarded as an in-kind contribution from these foreign universities to Canadian cultural diplomacy.

A 2010 study by the late Brian Long estimated the return to Canada from the Understanding Canada program to be \$36 for every \$1 spent. However, his otherwise excellent analysis didn't include the fringe benefits that go to faculty members from their employers. At my institution, University of Buffalo, this adds almost 64% to the base salary figures. His estimate of a 36 to 1 return significantly underestimates the total foreign subsidy coming to Canadian cultural diplomacy through the Understanding Canada program.

Le président : Merci, madame Knopf. Nous allons maintenant entendre Munroe Eagles.

Munroe Eagles, professeur de sciences politiques, Université de Buffalo, Université de l'État de New York, à titre personnel : Distingué président et honorables membres du comité, merci de me donner l'occasion de témoigner aujourd'hui.

Je travaille maintenant à l'Université de Buffalo depuis plus de 30 ans et je me suis investi dans les études canadiennes, mais comme Mme Knopf, il ne s'agissait pas de mon domaine principal d'études supérieures. Pendant neuf ans, j'ai dirigé le programme d'études canadiennes de l'Université de Buffalo et j'ai également été président des associations américaines et internationales axées sur les études canadiennes. Je suis ici aujourd'hui pour encourager le comité à inclure dans son rapport une recommandation pour le rétablissement du financement à l'intention des chercheurs étrangers qui étudieront le Canada et enseigneront le sujet. Je ferai valoir deux points essentiels.

Tout d'abord, j'ai constaté de mes propres yeux que la décision du gouvernement, en 2012, de mettre fin au programme Comprendre le Canada a mené à une réduction marquée et permanente des bourses et de l'enseignement liés au Canada partout dans le monde. Elle a eu des effets négatifs importants sur la visibilité du Canada et a donc nui aux efforts du pays en matière de diplomatie culturelle. La situation risque de s'aggraver parce qu'en raison du manque de fonds, il est plus difficile de recruter une nouvelle génération de canadianistes.

Deuxièmement, j'estime qu'en prenant cette décision, le gouvernement du Canada a délaissé de nombreuses subventions provenant d'universités étrangères dans le cadre de leurs efforts en matière de diplomatie culturelle. Parmi les plus importantes de ces subventions, qu'on a tendance à oublier, il convient de prendre en considération les salaires, les avantages sociaux et les fonds de soutien professionnel versés à des professeurs de l'extérieur du Canada qui enseignent les enjeux relatifs au Canada et les étudiants. Ces sommes devraient être considérées comme des contributions directes à la diplomatie culturelle canadienne.

Selon une étude réalisée en 2010 par le regretté Brian Long, le rendement sur le capital investi au Canada pour chaque dollar investi dans le programme Comprendre le Canada serait de 36 \$. Cependant, l'analyse par ailleurs excellente de M. Long ne tenait pas compte des avantages sociaux et autres versés aux professeurs par leurs employeurs. À l'Université de Buffalo, où je travaille, ces sommes ajoutent près de 64 % aux salaires de base des professeurs. Donc, son estimation d'un rendement de 36 pour 1 sous-estime considérablement la subvention étrangère totale pour la diplomatie culturelle canadienne par l'entremise du programme Comprendre le Canada.

Both these points can be illustrated using my own campus as an example. On the diminished visibility of Canada, at the peak of our activities, our Understanding Canada grants at UB maxed out at \$16,000 a year. These funds were matched dollar for dollar from our university. They stimulated an extensive array of Canada-related activities both in research and teaching across the campus. Eventually, these led us to develop a Canadian Studies academic program. Among our many initiatives in this program was a pioneering Joint Masters degree in Canadian-American Studies with nearby Brock University. This was the first international joint graduate degree program in our entire 65-campus SUNY system.

Another of our initiatives sought to build capacity in the management of Canada-U.S. relations. Together with Brock and with support from DFAIT, Global Affairs and a number of local sponsors, in the summers of 2011 and 2012 we delivered intensive one-week training programs on Canada-U.S. relations for executive and legislative staffers from both Canada and the United States. We were eagerly exploring mechanisms to scale up this popular and successful program. All of this activity at UB became unsustainable after 2012, and virtually all of it has ended.

Now to my second point: At the peak of UB's Canada-related activities, I personally was working exclusively on Canada-related projects, and my activities were supported in salary and other benefits from UB worth well north of \$225,000 a year. Apportioning the appropriate level of salary and fringe benefits for my many UB colleagues who were active in Canadian Studies during those years would put the total subsidy coming from my campus to Canadian cultural diplomacy at about \$0.5 million annually, and that represents about 10% of the entire Understanding Canada budget.

Revitalizing the international community of Canadianists by restoring support for their work —

The Chair: Professor Eagles, I'm sorry to interrupt you. I've been generous in giving you an extra minute. I know you have more to say, and perhaps we can tease that out during the question period. Thank you very much.

I'd like to acknowledge that Senator Woo of British Columbia has also joined the meeting.

Colleagues, I wish to advise, as per usual, you will have a maximum of only four minutes for the first round. This will include questions and answers. Please be concise, as you always

Les deux points peuvent être illustrés en utilisant l'Université de Buffalo comme exemple. Pour commencer, je veux parler de la diminution de la visibilité du Canada. Nos subventions annuelles découlant du programme Comprendre le Canada ont atteint un maximum de 16 000 \$, montant qui a été égalé par notre université. Ces fonds ont stimulé d'importantes activités liées au Canada dans l'ensemble de notre campus et nous ont finalement encouragés à élaborer un programme universitaire officiel en études canadiennes. Parmi nos nombreuses initiatives, notons la création d'un premier programme de maîtrise conjointe en études canado-américaines avec l'Université Brock, située à proximité. Il s'agit du premier programme international de diplôme d'études supérieures conjoint dans l'ensemble du système de 65 campus de l'Université de l'État de New York.

Une autre de nos initiatives visait à renforcer la capacité de gestion des relations canado-américaines. En collaboration avec Brock, et avec l'appui d'Affaires mondiales Canada et d'un certain nombre de commanditaires locaux, nous avons offert, au cours des étés 2011 et 2012, des programmes intensifs de formation d'une semaine sur les relations canadoaméricaines à l'intention des cadres et des membres du personnel législatif des deux pays. Nous étions enthousiastes d'explorer des mécanismes pour étendre ce programme populaire et réussi. Or, après 2012, il est devenu impossible de poursuivre toutes ces activités à l'Université et celles-ci ont dû prendre fin.

Passons maintenant à mon deuxième point. Au plus fort des activités de l'université liées au Canada, je travaillais exclusivement sur des projets liés au Canada et mes activités ont été soutenues en salaires et en autres avantages sociaux; leur valeur dépassait largement les 225 000 \$ par année. La répartition du niveau approprié de salaire et d'avantages sociaux pour mes nombreux collègues de l'université qui ont été actifs dans le secteur des études canadiennes au cours de ces années laisse croire que la subvention totale versée par mon campus uniquement était d'environ un demi-million de dollars par année, un chiffre qui représente environ 10 % de l'ensemble du budget du programme Comprendre le Canada.

Revitaliser la communauté internationale des canadianistes en rétablissant le soutien à leur travail...

Le président : Monsieur Eagles, je regrette de vous interrompre. J'ai fait preuve de générosité en vous accordant une minute supplémentaire. Je sais que vous avez autre chose à dire et nous pourrions peut-être y venir pendant la période des questions. Merci beaucoup.

J'aimerais souligner que le sénateur Woo, de la Colombie-Britannique, vient aussi de se joindre à la séance.

Chers collègues, j'aimerais vous prévenir que, comme à l'habitude, vous aurez un maximum de quatre minutes seulement pour le premier tour, ce qui comprend les questions et les

try to be, in posing your questions. The same goes, of course, for our witnesses.

Senator Ravalia: Thank you very much to our witnesses for that very enlightening presentations.

My question is addressed to Mr. Nanos, with contributions from the two professors if we have time. How can Canada's approach to Canadian Studies be adapted to address emerging issues and trends such as climate change, Indigenous reconciliation and the growing role of technology in our society?

Mr. Nanos: Thank you very much, senator, for the question.

The good news, especially when we look at the integration of cultural and academic studies, is the reality that Canadian thought leaders and writers are now prolifically engaged in all of those issues. The way I see it is that we are just naturally creating a body of knowledge on all of those issues because it is important to Canadians. I would expect that it would convert into the academic studies in these universities around the world.

One of the other things I think about is that maybe there's an opportunity to even up our game on the previous program because I think what might be missing is the ability to bring together all of the learnings, all the papers, the academic studies and so forth into one place. Maybe there needs to be a destination for Canadian Studies globally in the program. I think it's important for us to measure impact. One way to do that would be if there were, for example, a virtual repository or online place where people could read about all the latest ideas about Canadian Studies, not just in Canada but around the world.

Senator Ravalia: Professor Eagles, did you have anything to add?

Mr. Eagles: I think those are great suggestions. If you look at the output of the Canadianists who are working around the world, you've identified a number of the themes that are prominent in the work that's being done among the Canadian Studies community. The driver of this, of course, is the pressing need for scholarship on these very real issues that confront us. Our community of Canadianists, no less than any other, is responsive and aware of these themes. I would expect that a restoration of funding to Canadian Studies would produce an outpouring of research on precisely the topics that you've identified.

Senator Ravalia: Thank you.

réponses. Veuillez poser des questions concises, comme vous tentez toujours de le faire. La remarque vaut aussi, bien sûr, pour nos témoins.

Le sénateur Ravalia : Je remercie beaucoup nos témoins pour leurs exposés éclairants.

Ma question s'adresse à M. Nanos, mais les deux professeurs pourront répondre si nous en avons le temps. Comment peut-on adapter l'approche du Canada aux études canadiennes afin de s'attaquer aux tendances et enjeux émergents comme les changements climatiques, la réconciliation avec les Autochtones et le rôle croissant de la technologie dans notre société?

M. Nanos : Merci beaucoup, sénateur, pour la question.

La bonne nouvelle, particulièrement quand on voit l'intégration des études culturelles et universitaires, est qu'en réalité, les penseurs et les auteurs canadiens de premier ordre sont de nos jours abondamment mobilisés sur toutes ces questions. À mes yeux, nous sommes en train de créer tout naturellement un corpus de connaissances sur ces enjeux, parce qu'ils sont importants pour la population. Je m'attends à ce que ce phénomène se transmette au domaine universitaire dans ces institutions partout dans le monde.

Je pense aussi que nous avons peut-être l'occasion d'améliorer la situation par rapport à l'ancien programme, parce que, à mon avis, ce qui manque, c'est la capacité de rassembler tous les apprentissages, tous les articles, toutes les études universitaires, en un seul endroit. Peut-être que le programme doit prévoir une destination à l'échelle internationale pour les études canadiennes. Je crois qu'il est important pour nous d'évaluer l'impact. Pour ce faire, il pourrait y avoir, par exemple, un dépôt virtuel ou une plateforme en ligne où la population pourrait se renseigner à propos de toutes les idées récentes relatives aux études canadiennes, pas uniquement au Canada, mais partout dans le monde.

Le sénateur Ravalia : Monsieur Eagles, avez-vous quoi que ce soit à ajouter?

M. Eagles : À mon avis, ce sont d'excellentes suggestions. Si l'on se fie aux travaux des canadianistes à l'échelle mondiale, vous avez cerné un certain nombre des thèmes principaux abordés dans les travaux de cette communauté de chercheurs. Le moteur de cette activité, bien sûr, est le pressant besoin de savoir relatif à ces enjeux très concrets pour nous. La communauté des canadianistes, tout autant que les autres, est réceptive et informée quant à ces thèmes. Je m'attends à ce que le rétablissement du financement des études canadiennes produise une vague d'études précisément sur les sujets que vous avez nommés.

Le sénateur Ravalia : Merci.

Ms. Knopf: I would support what Munroe Eagles just said. There's an opportunity to do international cooperative research projects on environmental and Indigenous issues and other important issues that advance knowledge in Europe, for example, and in Canada. I have to say that Indigenous studies is the topic most focused on in ICCS projects or in projects where students apply for ICCS funds or for the awards that we give out. I would suggest that 30 to 40% of our applications have to do with Indigenous studies.

For example, my research also focuses on Indigenous knowledge building and epistemological power relations in terms of Indigenous knowledges and other post-colonial knowledges. All of these ideas that are produced in cooperation between scholars around the world — Canadian and, of course, Indigenous scholars — are supportive of this knowledge diplomacy and cultural diplomacy that Canadian Studies are helping to produce.

[*Translation*]

Senator Gerba: I thank all our witnesses for their very interesting remarks. Canada is one of the few countries that is a member of both the Organisation internationale de la Francophonie and the Commonwealth. Its bilingualism and history make it a country capable of dialogue and exchange with many cultures and regions around the world.

In what way does or should Canada build on this strength to deploy its cultural diplomacy in the world, and particularly on the African continent?

[*English*]

Mr. Nanos: Thank you, senator, for your question.

As an aside, I recently was on the jury for the Shaughnessy Cohen Prize of the Writers' Trust of Canada. Through that process, I read 50 books by 50 Canadian authors who were up for the prize. What I learned, as a reader and reviewer of all those books, is that the issues we're talking about in Canada have global implications and, I would say, would apply to wherever you live — whether someone is in Asia, Africa, Europe or South America. Thinking of the books that I reviewed, they included how to be a climate optimist, for example, and dealing with climate change, entrepreneurship, diplomacy, racism, reconciliation, healing and with what I'll call populism and social cohesion.

The way I look at it, we're uniquely positioned — not just because of the diversity within our country but the fact that, to your point, senator, we have our foot in the Francophonie and we have our foot in the Commonwealth. I know we can't have more than two feet, but we have our feet in a lot of places.

Mme Knopf : Je suis d'accord avec M. Eagles à ce sujet. Il est possible de mener des projets de recherche coopératifs internationaux sur des enjeux environnementaux, autochtones et d'autres enjeux importants qui font progresser l'état des connaissances en Europe, par exemple, et au Canada. Je dois dire que les études autochtones sont le domaine de recherche le plus ciblé par les projets du Conseil international d'études canadiennes, ou CIEC, ou les projets qui reçoivent du financement ou des bourses du CIEC. J'avancerais que de 30 à 40 % des demandes concernent les études autochtones.

Par exemple, mes travaux portent aussi sur l'acquisition de connaissances autochtones et sur les relations de pouvoir épistémologiques entre les savoirs autochtones et d'autres savoirs postcoloniaux. Toutes ces idées produites en coopération entre spécialistes du monde entier — des chercheurs canadiens et, bien sûr, autochtones — favorisent la diplomatie du savoir et la diplomatie culturelle, et les études canadiennes participent à cette production.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Merci à tous nos témoins pour vos remarques très intéressantes. Le Canada fait partie de quelques rares pays à être membre à la fois de l'Organisation internationale de la Francophonie et du Commonwealth. Son bilinguisme et son histoire en font un pays capable de dialoguer et d'échanger avec de nombreuses cultures et régions de par le monde.

De quelle manière le Canada s'appuie-t-il ou devrait-il s'appuyer sur cette force pour déployer sa diplomatie culturelle dans le monde, et en particulier sur le continent africain?

[*Traduction*]

M. Nanos : Merci, sénatrice, pour votre question.

Je fais une parenthèse. J'ai récemment fait partie du jury pour le prix Shaughnessy-Cohen de la Société d'encouragement aux écrivains du Canada. Pendant ce processus, j'ai lu 50 livres des 50 auteurs canadiens en lice. J'ai appris, comme lecteur et juge de tous ces livres, que les enjeux dont nous discutons au Canada ont des répercussions mondiales, et je dirais qu'ils sont pertinents où que l'on vive — que ce soit en Asie, en Afrique, en Europe ou en Amérique du Sud. Les livres que j'ai évalués portaient sur l'optimisme climatique, par exemple, et sur l'action climatique, l'entrepreneuriat, la diplomatie, le racisme, la réconciliation, la guérison, ainsi que ce que j'appellerais le populisme et la cohésion sociale.

À mes yeux, notre posture est unique pas uniquement en raison de la diversité au sein de notre pays, mais aussi du fait que — je reviens à ce que vous disiez, sénatrice — nous avons un pied dans la Francophonie et un pied dans le Commonwealth. Je sais qu'on ne peut avoir plus de deux pieds, mais nous avons les pieds dans bien des endroits.

I think that the way we can connect is through our content. Making those connections can be transformative not just for Canadians but can have a significant impact around the world. The reality is that when it comes to issues like climate change, prosperity, racism and social cohesion, we all have an interest in that, regardless of where it is.

That said, assuming that this program were reinvigorated, it would require the government to ensure that it was strategic in its application so that it didn't just become a U.S. program. To your point, there needs to be sensitivity that if we're going to deploy and build a network, that we actually build a truly global network and that we're strategic in the way we support Canadian Studies around the world.

Senator Coyle: Thank you to all of our witnesses for being with us today. It has been very enlightening.

I'll start with Mr. Nanos. You're clear that the Advancing Canada Coalition — and you, as a part of that — is advocating for bringing back the Understanding Canada program or something of that variety.

In answer to my colleague Senator Ravalia, you started to go where I was going to ask you about. How could it be better this time around? What are some of the learnings from the first round, from that round that has ceased, that we could incorporate into our support for a future Understanding Canada program or some version of that? You've mentioned bringing together the learnings through some kind of virtual repository and the importance of the evaluation of impact. Has there been an impact evaluation? If so, what are the findings? With that, and over and above that, what would you see a new program looking like?

Mr. Nanos: We have to realize that since the original program — which was a success, in my opinion, because it created that cohort of 7,000 ambassadors who were part of the program — a lot has happened technologically. The good news is that not only has a lot happened, but technology can now be levered in a very cost-effective way. I'd like to say that the opinions expressed are those of Nik Nanos and not of any other members of the coalition, because we're a very diverse group.

I would hazard to say that what happened in the original program was that we did have an impact — Munroe talked about the 36-times multiplier — but stuff didn't come back. I would say that was one thing that the coalition talked about enhancing, and that was in our correspondence with the minister. It had to do with creating what I will call a skinny virtual think tank that, for all intents and purposes, could be a repository to share all the dialogue that's happening on Canadian Studies. The upside to

Je pense que nous pouvons créer des liens par l'entremise de notre contenu. Ces liens peuvent transformer les Canadiens, c'est vrai, mais nous pouvons aussi avoir une influence considérable dans le monde entier. En réalité, quand il s'agit d'enjeux comme les changements climatiques, la prospérité, le racisme et la cohésion sociale, tout le monde s'y intéresse, quel que soit l'endroit.

Cela étant dit, si le programme était revitalisé, il faudrait que le gouvernement s'assure de le mettre en œuvre de manière stratégique, afin qu'il ne devienne pas simplement un programme américain. Il faut être ouvert à l'idée que le déploiement et la constitution d'un réseau doivent se faire à une échelle véritablement mondiale. Il faut être stratégique dans la manière dont nous soutenons les études canadiennes partout dans le monde.

La sénatrice Coyle : Merci à tous nos témoins pour leur présence parmi nous aujourd'hui. La discussion est très éclairante.

Je commence par M. Nanos. Vous avez affirmé clairement que la Coalition pour l'avancement du Canada — et vous aussi, puisque vous en faites partie — demande le rétablissement du programme Comprendre le Canada ou quelque chose de la sorte.

Dans votre réponse à mon collègue, le sénateur Ravalia, vous avez commencé une réponse qui se rapporte à ma question. Comment pourrait-on améliorer cette nouvelle version du programme? Quelles sont les leçons tirées de la première version, qui a pris fin, que nous pourrions incorporer à notre soutien d'un nouveau programme Comprendre le Canada, ou autre version de ce programme? Vous avez mentionné l'idée de rassembler les apprentissages dans une sorte de dépôt virtuel et parlé de l'importance de l'évaluation d'impact. Y en a-t-il eu? Si oui, quelles ont été les conclusions de cette évaluation d'impact? Et, au-delà de ces questions, quelle est votre vision de ce nouveau programme?

M. Nanos : Il faut nous rendre compte que, depuis le programme d'origine — qui a été une réussite, à mon avis, parce qu'il a créé une cohorte de 7 000 ambassadeurs ayant participé au programme —, il y a eu beaucoup d'avancées technologiques. Bonne nouvelle : non seulement il y a eu des progrès, mais on peut également aujourd'hui tirer parti de la technologie à coût très intéressant. J'aimerais ajouter que l'opinion que j'exprime est la mienne et pas celle des autres membres de la coalition, car il s'agit d'un groupe très diversifié.

Je me risquerais à dire qu'avec le programme d'origine, nous avions un impact — M. Eagles a mentionné l'effet multiplicateur par 36 —, mais nous n'avions pas de retour. Il s'agit d'un des aspects que la coalition a suggéré d'améliorer et qui ressort de notre correspondance avec le ministre. Il s'agissait de créer ce que je qualifierais de petit centre virtuel d'études et de recherche qui, en somme, servirait de dépôt pour diffuser l'ensemble du dialogue en cours dans les études canadiennes. L'avantage de

this is that beyond the impact that the previous study had — which Munroe Eagles spoke about — it would allow any Canadian who was interested in anything related to Canadian Studies to go to a place and know that they could access the latest thought, not just in Canada but around the world, and that, if the Government of Canada supported this program, we would be able to transparently measure and observe what is actually happening. That would be my suggestion. I think that previously it was a one-way dialogue out, but because of technology, we did not have everything come back.

Maybe it's not a virtual think tank. Maybe it's a process where the government says that Library and Archives Canada will have a little spot for Canadian Studies virtually on their website. We don't necessarily have to create a bureaucracy or another structure. Some people would call it simple; I would call it an elegant solution. I'm not here to add an extra burden on Library and Archives Canada. It might be something as simple as that where we have some type of arrangement — when I say “we,” I mean the government — where it says, “Library and Archives Canada, we would like you to have a Canadianists section,” where scholars and students from around the world would deposit their research and their latest thoughts on Canadian Studies, and that would be open and available to everyone. I see that as a kind of virtuous solution, which is low or no cost but transparent, and it puts a spotlight and allows Canadians to benefit from that.

Senator M. Deacon: Hello to our witnesses. Thank you for being here.

Fifty books is a lot of books — listening and learning from our Canadian authors.

As I listen and think about this, I'm reminded that one of Canada's great strengths is that the world often wants to come to us, which is a good thing. That is particularly so when it comes to international students at Canadian universities. How could or does cultural diplomacy look at this level? If it isn't already, should Canadian Studies be a required course for international students at our post-secondary institutions? How big a role should student exchanges play in Canada's cultural diplomacy?

The Chair: Senator, who is the question for?

Senator M. Deacon: I'm opening it up, but I would start with Professor Eagles.

Mr. Eagles: Thank you very much, senator.

cette idée est que, au-delà de l'impact de l'ancienne étude — dont M. Eagles a parlé —, elle permettrait à toute personne qui s'intéresse aux études canadiennes d'avoir un endroit où accéder aux réflexions les plus récentes, pas uniquement au Canada, mais aussi partout dans le monde. Si le gouvernement du Canada soutenait ce programme, il serait aussi possible d'évaluer et d'observer ce qui s'y passe de manière transparente. Ce serait là ma suggestion. Je crois qu'auparavant, le dialogue n'allait que dans un sens, mais en raison de la technologie, nous n'avions pas de retour sur tout.

Peut-être que ce ne sera pas un centre virtuel d'études et de recherche. Peut-être s'agira-t-il d'un processus où le gouvernement décidera que Bibliothèque et Archives Canada consacrera un petit coin de son site Web aux études canadiennes. Il n'y a pas nécessairement besoin de créer de la bureaucratie ou une autre structure. Certains diront qu'il s'agit d'une solution simple; je dirais qu'il s'agit d'une solution élégante. Je ne suis pas ici pour rajouter au fardeau de Bibliothèque et Archives Canada. Ce pourrait être aussi simple que d'établir une entente, où le gouvernement demanderait à Bibliothèque et Archives Canada de créer une section d'études canadiennes. Les spécialistes et les étudiants du monde entier y déposeraient leurs travaux et leurs réflexions les plus récentes au sujet des études canadiennes et l'ensemble serait offert à tous. À notre avis, c'est une solution vertueuse, mais transparente, qui a un coût nul ou faible, et elle met ces travaux en lumière et permet à la population canadienne d'en profiter.

La sénatrice M. Deacon : Je salue nos témoins. Merci pour votre présence.

Cinquante livres, c'est beaucoup — vous écoutez les auteurs canadiens et apprenez d'eux.

La discussion et les réflexions qu'elle suscite en moi me rappellent que le pouvoir d'attraction qu'exerce le Canada sur le reste du monde est l'une de ses grandes forces. C'est un aspect positif. Le phénomène est particulièrement fort chez les étudiants internationaux dans les universités canadiennes. Quel est le portrait de la diplomatie culturelle à cet échelon? S'il n'y en a pas déjà un, devrait-il y avoir un cours obligatoire en études canadiennes pour les étudiants internationaux dans nos institutions postsecondaires? Dans quelle mesure les échanges d'étudiants ont-ils un rôle à jouer dans la diplomatie culturelle du Canada?

Le président : À qui s'adresse la question, madame la sénatrice?

La sénatrice M. Deacon : Je la pose à tous, mais je commence avec M. Eagles.

M. Eagles : Merci beaucoup, madame la sénatrice.

The free flow of students and scholars has long been part of what we saw in the Canadian Studies community. That remains a central priority. It's important to have people experience Canada; it's important that students and scholars from abroad come there.

Here at UB, we've had a special opportunity to do that, being a border institution. In the joint agreement I mentioned with Brock, we would move students across that border. Several times a week, they were taking half their classes in a Canadian university and half in the U.S., getting a degree from both institutions. I have to say that one of our American students, at least, has decided to settle in Ontario. She's made a career in southern Ontario as a result of that exposure.

There are many benefits that come to Canada from a thriving Canadian Studies program abroad. A good deal of that is associated with the travel that students and scholars experience.

As to whether they should be required to take a Canadian Studies course if they're a student in Canada, I think they probably will anyway. They're coming to Canada with an image of the country and a curiosity and openness about the country. Making it a requirement is not a bad idea, but that would be up to provincial educational authorities.

Thank you for the question.

Senator M. Deacon: Thank you.

The Chair: Professor Knopf, would you like to respond as well?

Ms. Knopf: Thank you very much.

I believe that facilitating student exchanges is beneficial for all students involved. International students coming to Canadian universities are very often there to study specific fields that are interesting to them. They are also immersed in the country and experience Canadian culture, Canadian values, Canadian interests and so forth that they can take home and then disseminate that knowledge, either as teachers later on or among their peers.

It would also be great if Canadian universities would make it easier for Canadian students to go to international universities. It pays back. When you look at your own country from the outside world and see how other people think about your country, it does something to you about how you see and learn about your own

La libre circulation des étudiants et des universitaires fait partie depuis longtemps des caractéristiques de la communauté des études canadiennes. Cela demeure une priorité centrale. Il importe que les gens acquièrent un vécu canadien; il importe que des étudiants et des universitaires de l'étranger se rendent au Canada.

Ici, à l'Université de Buffalo, nous avons l'occasion particulière de le faire, puisque nous sommes une institution frontalière. Dans le cadre de l'entente conjointe avec l'Université Brock, que j'ai mentionnée, nous faisons ces échanges d'étudiants transfrontaliers. Plusieurs fois par semaine, les étudiants suivaient la moitié de leurs cours dans une université canadienne et l'autre moitié, aux États-Unis, obtenant ainsi un diplôme des deux institutions. Je dois dire qu'au moins une de nos étudiantes américaines a décidé de s'établir en Ontario. Elle a fait carrière dans le Sud de l'Ontario à la suite de son expérience.

Le Canada tire beaucoup d'avantages de la présence à l'étranger d'un programme d'études canadiennes dynamique. Une bonne partie de ces avantages concerne les voyages dont profitent les étudiants et les chercheurs.

Pour ce qui est d'obliger ou non les étudiants à suivre un cours d'études canadiennes s'ils viennent au Canada, je crois qu'ils le feront probablement de toute façon. Ils ont une certaine image du Canada quand ils arrivent et sont curieux et ouverts. Un cours obligatoire n'est pas une mauvaise idée, mais cela relève des autorités provinciales de l'éducation.

Merci pour la question.

La sénatrice M. Deacon : Merci.

Le président : Madame Knopf, aimeriez-vous répondre aussi?

Mme Knopf : Merci beaucoup.

Je crois qu'il est avantageux pour tous les étudiants concernés de favoriser les échanges. Les étudiants internationaux qui arrivent dans les universités canadiennes, très souvent, le font pour étudier des domaines précis qui les intéressent. Ils s'immergent aussi au Canada et y acquièrent l'expérience de la culture canadienne, des valeurs canadiennes, des intérêts des Canadiens et ainsi de suite. En rentrant chez eux, ils diffuseront ces connaissances à titre d'enseignants, plus tard, ou parmi leurs pairs.

Ce serait également fantastique si les universités canadiennes facilitaient le séjour d'étudiants canadiens dans des universités internationales. C'est rentable. Quand on adopte un regard extérieur sur son propre pays et que l'on constate ce que les autres en pensent, cela change la façon de voir et d'apprendre au

country. It would also be beneficial to the knowledge building of Canadian students, in a sense.

I'm not sure if that should be made a requirement. I don't think so, because students tend not to like things that they have to do. They tend to do things they have the opportunity to do.

I also think that, with a sustained program, it might be possible to select a few universities where you install fixed Canadian Studies modules or even a Masters Degree in Canadian Studies if you have a larger university that can afford several Master programs in something like that.

The Chair: Thank you very much.

Senator Harder: Thank you to our witnesses.

Canada is probably the weakest among the G7 in terms of it sponsoring and supporting study of its country abroad. I'd like each of the panellists to tell us about the competitive environment from other G7 countries on your campus. Could you provide a context as to which country is a model or could provide a model to us? It is a very important aspect of our cultural diplomacy, and we should learn from others and be ashamed. Who wants to start?

Ms. Knopf: I will start.

I will have to explain a few things. In Germany and other European countries, we don't have professorships solely in Canadian Studies. We have professorships in American Studies, and if people like me consciously put an effort to teach Canadian Studies, we extend our denomination and call it "North American" or "U.S. American and Canadian Studies." So we don't have —

Senator Harder: My question isn't about Canadian Studies; it's about what other G7 countries are doing on your campus or what experiences, from a comparative point of view, we ought to incorporate into our planning for a revised Canadian Studies program. Who's doing it better than we are? Obviously, everybody is doing it better than we are. Who should we be modelling our efforts upon?

Ms. Knopf: The study field that's mostly sought after is U.S. American Studies. That's why I was trying to explain that we don't have professorships solely for Canadian Studies. Students go to American Studies. Then there's a competition with British Studies. Increasingly, there are also Australian Studies and African Studies. Those other fields are also put on the agendas in high school education. That's the serious competition that Canada basically faces.

sujet de son propre pays. Ce serait aussi avantageux pour l'acquisition de connaissances des étudiants canadiens, d'une certaine manière.

Je ne sais pas s'il faudrait rendre ce séjour obligatoire. Je ne crois pas, parce que les étudiants ont tendance à ne pas aimer ce qu'ils sont obligés de faire. Ils tendent plutôt à profiter des possibilités qu'on leur offre.

Je pense aussi qu'avec un programme bien soutenu, il pourrait être possible de choisir quelques universités où on pourrait rendre fixes les modules d'études canadiennes ou même une maîtrise en études canadiennes, s'il s'agit d'une plus grande université qui peut se permettre plusieurs programmes de maîtrise dans un domaine de ce genre.

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur Harder : Je remercie nos témoins.

Le Canada est probablement le membre du G7 qui parraine et soutient le moins les études sur son pays à l'étranger. J'aimerais que chacun des témoins nous parle de la concurrence que livrent d'autres pays du G7 sur son campus. Pourriez-vous nous donner du contexte et nous dire quel pays est un modèle ou pourrait être un modèle pour nous? Il s'agit d'un aspect très important de notre diplomatie culturelle. Nous devrions tirer des leçons de ce que font les autres et avoir honte. Qui veut commencer?

Mme Knopf : Je commence.

Je dois donner quelques explications. En Allemagne et dans d'autres pays européens, il n'y a pas de chaire professorale uniquement en études canadiennes. La chaire professorale comprend aussi les études américaines et, si certaines personnes comme moi font un effort conscient d'enseigner les études canadiennes, nous précisons alors qu'il s'agit d'études nord-américaines ou d'études américaines et canadiennes. Alors, nous n'avons pas...

Le sénateur Harder : Ma question ne porte pas sur les études canadiennes. Je veux savoir ce que font les autres pays du G7 sur vos campus, ou connaître les éléments de vécu, si l'on fait une comparaison, que nous devrions incorporer si l'on planifie revoir le programme d'études canadiennes. Qui réussit mieux que nous? Il est évident que tout le monde réussit mieux que nous. Qui devrait nous servir de modèle dans nos efforts?

Mme Knopf : Le domaine d'études le plus convoité est celui des études américaines. C'est pourquoi j'essayais d'expliquer que nous n'avons pas de chaires consacrées exclusivement aux études canadiennes. Les étudiants s'orientent vers les études américaines. Il faut ensuite rivaliser avec les études britanniques. À cela s'ajoutent de plus en plus les études australiennes et les études africaines. Ces autres domaines figurent également dans les programmes d'études secondaires. Le Canada doit donc faire face à une rivalité féroce.

Which country is doing it better? I do believe the U.S. has more clout. I'm not sure if they spend more money, but there's also substantial programming for students to go to the United States and study there. Fulbright is only one example. There are other smaller mutual exchange programs and partner universities between Germany and the U.S., France and the U.S. and so forth. This is the competition that Canada faces.

I don't want to put a name on any country that is doing it better, but that's just my perspective here.

The Chair: We have a minute. Mr. Nanos, did you want to intervene?

Mr. Nanos: I will allow Munroe to speak quickly, and then I'll be very quick.

Mr. Eagles: The one on campus UB that has the most vigorous cultural diplomacy is China via the Confucius Institute. We have just closed ours, so I wouldn't hold that up as a model to emulate, but they were certainly aggressive on campus.

Mr. Nanos: In terms of competition, that would imply that we're even in the race. We're not even at the starting line. We are nowhere while everyone else is in a race.

I would actually put Germany ahead. Germany has a really good model, where the government kind of enables German Studies around the world, as does France, the United Kingdom and the United States. They all have some sort of program, because they see cultural diplomacy as a great way to build commercial and academic ties.

The Chair: Thank you. Let me just add that Canada does not have a Goethe-Institut, nor an Alliance Française, British Council or Cervantes Institute. Professor Eagles mentioned the Confucius Institute.

Senator Woo: I want to connect to the last point about the broader soft diplomacy efforts around the country, such as the British Council, Cervantes, Goethe, et cetera, and ask if our witnesses could connect the issue of Canadian Studies abroad to the broader question of Canadians abroad.

It seems to me that the deeper problem is that this country doesn't value our assets overseas. You may know that the latest figures from StatsCan suggested that there are perhaps 5 million Canadian citizens living overseas, which is bigger than most provinces. It seems to me that if we don't have sort of a national approach to thinking about our citizens abroad as assets and how

Quel pays réussit mieux? Je pense que les États-Unis ont plus de poids. Je ne sais pas s'ils dépensent plus d'argent, mais il y a aussi des programmes de grande envergure pour que les étudiants aillent poursuivre leurs études aux États-Unis. Le programme Fulbright n'est qu'un exemple parmi d'autres. Il existe d'autres programmes d'échanges réciproques plus modestes et des partenariats universitaires entre l'Allemagne et les États-Unis, la France et les États-Unis, et cetera. Voilà ce avec quoi le Canada doit rivaliser.

Je ne veux pas nommer un pays en particulier qui réussit mieux qu'un autre, mais ce n'est là que mon point de vue.

Le président : Il nous reste une minute. Monsieur Nanos, voulez-vous intervenir?

M. Nanos : Je vais laisser M. Eagles répondre brièvement, après quoi je ferai une très courte observation.

M. Eagles : Sur le campus de l'Université de Buffalo, le pays qui fait les efforts les plus vigoureux en matière de diplomatie culturelle est la Chine, par l'entremise de l'Institut Confucius. Nous venons de fermer le nôtre; je ne le considérerais donc pas comme un modèle à suivre, mais cet institut était certainement très actif sur le campus.

M. Nanos : En matière de rivalité, cela signifierait que nous sommes loin d'être dans la course. Nous ne sommes même pas sur la ligne de départ. Nous ne sommes nulle part, alors que tous les autres sont dans la course.

À vrai dire, je placerais l'Allemagne au premier rang. En effet, l'Allemagne dispose d'un très bon modèle, dans le cadre duquel le gouvernement favorise les études allemandes dans le monde entier, tout comme la France, le Royaume-Uni et les États-Unis. Ils ont tous une sorte de programme, parce qu'ils considèrent la diplomatie culturelle comme un excellent moyen d'établir des liens commerciaux et universitaires.

Le président : Je vous remercie. Permettez-moi d'ajouter que le Canada n'est pas doté d'un organisme comme l'Institut Goethe, l'Alliance française, le British Council ou l'Institut Cervantes. M. Eagles a aussi mentionné l'Institut Confucius.

Le sénateur Woo : J'aimerais faire le lien avec le dernier point concernant les efforts de diplomatie douce au pays, comme ceux déployés par le British Council, les instituts Cervantes, Goethe, et cetera. Je me demande si nos témoins pourraient établir un lien entre la question des études canadiennes à l'étranger et la question plus générale des Canadiens à l'étranger.

Il me semble que le problème fondamental, c'est que notre pays ne valorise pas ses atouts à l'étranger. Vous savez sans doute que, selon les derniers chiffres de Statistique Canada, il y a peut-être 5 millions de citoyens canadiens qui vivent à l'étranger, ce qui est plus élevé que le nombre d'habitants de la plupart des provinces. Il me semble que si nous n'avons pas une sorte

they contribute to the national purpose — Canadian Studies alone are extremely valuable, but in a sense it's a very small piece of this much bigger picture. Perhaps Mr. Nanos would like to comment on that first, and any of the other witnesses are welcome to chip in as well.

Mr. Nanos: Thank you, senator, for that question.

That's why my remarks were a little broader than just the academic impact. I think that is how we have to look at the context for this. There is definitely — and I have seen it firsthand in my enterprise — a significant corporate impact not just from people who have done Canadian Studies abroad but from Canadians living abroad in other countries that would be part of those organizations that would want to make those connections and go into business to help create prosperity.

I think the point that we're trying to make is that if someone told anyone that they could get a \$36 multiplier on an investment and it was legal — assuming it was legal — I don't think they would hesitate in making that investment, considering how moderate that investment is compared to all the other things that the Government of Canada puts money behind.

Mr. Eagles: I think it's very worthwhile to think about mobilizing the Canadian diaspora. Many in the Canadian Studies community internationally are themselves Canadian. I actually speak as one of them. I feel at home on this panel because there are other Nova Scotians here. Canadian Studies internationally has been one of the ways in which Canadian scholars who are working abroad can feel like they're contributing back to their country. I certainly feel this quite strongly. I will always identify as a Canadian, although I'm a dual national. I think that's a project that the academic community can play a part in. I don't think we have any special privilege there.

There are Canadians in every walk of life, certainly in the United States, who are making their mark, but the challenge in the United States for Canadians is that we're not visible in the same way that we would be if we had an accent. We kind of pass as Americans. That feeds a real problem, I think, for Canada in that Americans think that Canada is very much the same as America. That's a challenge. We have to sort of educate Americans on the fact that Canada is a sovereign state with very distinct values and provide Americans with an intellectual context to understand when we disagree on issues. The tendency

d'approche nationale pour considérer nos citoyens à l'étranger comme des atouts et pour voir comment ils contribuent à l'objectif national... les études canadiennes, à elles seules, sont extrêmement précieuses, mais dans un sens, elles ne représentent qu'une toute petite partie d'un ensemble beaucoup plus vaste. M. Nanos voudra peut-être se prononcer là-dessus en premier, et tous les autres témoins pourront également intervenir.

M. Nanos : Je vous remercie de votre question, sénateur.

C'est pourquoi, dans ma déclaration, j'ai abordé des sujets qui vont au-delà des répercussions purement universitaires. Je pense que c'est ainsi que nous devons envisager le contexte. Il y a assurément — et j'en ai certes été témoin dans le cadre de mon entreprise — une incidence importante sur les affaires, non seulement grâce aux personnes qui ont fait des études canadiennes à l'étranger, mais aussi grâce aux Canadiens qui vivent à l'étranger, qui sont peut-être membres de ces organisations et qui aspirent à nouer de tels liens et à se lancer en affaires pour aider à créer de la prospérité.

Voici, selon moi, ce que nous essayons de faire valoir: si quelqu'un se faisait dire qu'il pouvait obtenir un rendement de 36 \$ pour chaque dollar investi, et ce, en toute légalité — à supposer que ce soit légal —, je ne pense pas que les gens hésiteraient à faire cet investissement, compte tenu de la somme modeste de cet investissement par rapport à toutes les autres choses pour lesquelles le gouvernement du Canada investit de l'argent.

M. Eagles : Je pense qu'il est très utile de songer à mobiliser la diaspora canadienne. De nombreux membres de la communauté internationale des études canadiennes sont eux-mêmes Canadiens. D'ailleurs, j'en suis un moi-même. Je me sens chez moi dans ce groupe parce qu'il y a d'autres Néo-Écossais ici. Les études canadiennes à l'échelle internationale sont l'un des moyens par lesquels les universitaires canadiens qui travaillent à l'étranger peuvent avoir le sentiment de contribuer à leur pays. C'est certainement ce que je ressens avec beaucoup de force. Je m'identifierai toujours comme Canadien, même si j'ai la double nationalité. À mon sens, il s'agit d'un projet dans lequel la communauté universitaire peut jouer un rôle. Je ne pense pas que nous ayons de privilège particulier à cet égard.

Il y a des Canadiens de tous les horizons, notamment aux États-Unis, qui font leur marque, mais le défi aux États-Unis pour les Canadiens, c'est que nous ne sommes pas visibles de la même manière que nous le serions si nous avions un accent. Nous passons en quelque sorte pour des Américains. Je pense que cela pose un véritable problème aux Canadiens, car les Américains pensent que le Canada n'est guère différent des États-Unis. C'est un défi. Nous devons en quelque sorte faire comprendre aux Américains que le Canada est un État souverain, doté de valeurs très distinctes, et fournir aux Américains un

in the United States is for Americans to throw up their hands and think, “What’s wrong? What have we done? They’re not with us.”

I think it’s an important project. I think Canadian Studies internationally could be a significant contributor to that larger objective of mobilizing the diaspora.

The Chair: Thank you very much.

Senator MacDonald: My question will be for Professor Eagles. What you just said segued into what I wanted to speak to you about, and that is the foundations of this country and how it evolved. I have spent a lot of time in the U.S. with Canada U.S. I always remind my American friends that there weren’t 13 original colonies on the mainland, there were 15. Quebec signed the Quebec Act in 1774. It was pretty much a French-speaking and Catholic society that did not want to join the U.S. Of course, Nova Scotia didn’t join, perhaps because of our natural contrariness, but we didn’t join. We are countries that evolved. Actually, Canada is very much a creation of the American Revolution. Many of our institutions evolved from that point. I’m just curious, how well do you think our institutions understand the evolution of the country and the values of this country and how they sprang from those events 250 years ago?

Mr. Eagles: Thank you, senator. That’s an excellent question. In fact, it springs right out of the syllabus that I offer in my Canadian politics class.

Both Canada and the United States are creatures of the American Revolution. Seymour Martin Lipset, who is probably the most influential American scholar on Canada, makes that a centerpiece of his work. His long career, in fact, was based around that very argument. We are inextricably entwined. We are born from the same forces. We had different reactions to those forces, and those have put us on parallel paths. We’re not converging; we’re on parallel paths that are complementary. We are both liberal democracies and multicultural societies. I think we have a lot to speak to one another about, and it goes right back to the origins. My family came up to Nova Scotia from one of those 13 colonies, Massachusetts, in the 1700s, so we go way back. It is a formative part of our joint histories. Robert Bothwell from the University of Toronto has written a wonderful book about the intertwined nature of the shared history between Canada and the United States. It’s absolutely central. I’m not sure how many Americans appreciate just how intertwined we are, and I think many would be surprised to think that the colonies, Quebec and Nova Scotia, had rejected opportunities and invitations to join the American experiment.

contexte intellectuel qui leur permettra de comprendre nos désaccords sur certaines questions. Aux États-Unis, les Américains ont tendance à lever les bras au ciel et à se dire : « Qu’est-ce qui ne va pas? Qu’avons-nous fait? Ils ne sont pas de notre bord. »

Je pense que c’est un projet important. À mon avis, les études canadiennes à l’échelle internationale pourraient contribuer de manière importante à cet objectif plus large de mobilisation de la diaspora.

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur MacDonald : Ma question s’adresse à M. Eagles. Ce que vous venez de dire s’inscrit dans le droit fil de ce dont je voulais vous parler, à savoir les fondements de notre pays et son évolution. J’ai passé beaucoup de temps aux États-Unis dans le cadre du partenariat Canada—États-Unis. Je rappelle toujours à mes amis américains qu’il n’y avait pas 13 colonies à l’origine sur le continent, mais bien 15. Le Québec a signé l’Acte de Québec en 1774. Il s’agissait essentiellement d’une société francophone et catholique qui ne voulait pas se joindre aux États-Unis. Bien sûr, la Nouvelle-Écosse ne s’est pas jointe non plus, peut-être en raison de notre caractère naturellement obstiné, mais nous ne l’avons pas fait. Nous sommes des pays qui ont évolué. En fait, le Canada est en grande partie une création de la Révolution américaine. Nombre de nos institutions ont évolué à partir de là. Je suis simplement curieux de savoir si vous pensez que nos institutions comprennent bien l’évolution du pays, ainsi que nos valeurs nationales et la façon dont elles sont nées de ces événements il y a 250 ans.

M. Eagles : Je vous remercie, sénateur. C’est une excellente question. En fait, elle découle directement de mon plan de cours de politique canadienne.

Le Canada et les États-Unis sont tous deux des créatures de la Révolution américaine. Seymour Martin Lipset, qui est probablement l’universitaire américain le plus influent dans le domaine des études sur le Canada, en fait un élément central de son travail. Sa longue carrière s’est d’ailleurs articulée autour de cet argument. Nos deux pays sont inextricablement liés entre eux. Nous sommes nés des mêmes forces. Nous avons réagi différemment à ces forces, ce qui nous a mis sur des voies parallèles. Nous ne convergions pas; nous suivions des voies parallèles qui sont complémentaires. Nous sommes tous deux des démocraties libérales et des sociétés multiculturelles. Je pense que nous avons beaucoup de choses à nous dire, et cela remonte à nos origines. Ma famille a quitté l’une des 13 colonies, le Massachusetts, dans les années 1700 pour venir s’installer en Nouvelle-Écosse. C’est un élément formateur de notre histoire commune. Robert Bothwell, de l’Université de Toronto, a écrit un livre magnifique sur l’imbrication de l’histoire commune du Canada et des États-Unis. Il s’agit d’un élément absolument central. Je ne suis pas sûr que beaucoup d’Américains comprennent à quel point nous sommes interreliés, et je pense

It's a great question. It's absolutely central to what we do at UB in Canadian Studies.

Senator MacDonald: I'm glad to hear that. I also have to say, unfortunately, I don't know how many Canadians appreciate it either. I think there's a real dearth of knowledge there.

Mr. Eagles: Absolutely.

Senator MacDonald: Thank you.

Senator Boniface: Thank you very much to everybody for being here.

I'm not as familiar with this, although I have family members who live in the U.K. and I think about how beneficial it would be for them to have an opportunity to learn about their Canadian heritage through a program like this.

I wanted to ask you to address linkages. When I think of the University of Buffalo, I think of the benefit of programs like this to better inform trade agreements in terms of both the level of understanding with our American counterparts and also the strong ties in trade and others to do with our Canadian-American relationships. That's my first question.

The other, perhaps, Mr. Nanos may want to address. I think of how the world has changed substantially, our Indo-Pacific strategy, and how some of these types of programs and the basis of information could be helpful in informing Canadians and non-Canadians about Canada's role internationally.

Mr. Eagles: Thank you, senator.

At the University of Buffalo, we have had the opportunity to understand Canada in ways that are not widely shared by most American universities. Through the course of my 30 years here, we've kind of developed a sense of responsibility as a border campus to try to facilitate the understandings that would underpin closer and more harmonious relationships across the border. We're sitting on one of the busiest border crossings, certainly the busiest for people, on the whole 5,000-mile border. We have taken that on, and while we were active, that was a centerpiece of what we saw as our mission. We tried to broaden it out, as I mentioned, in our attempts to build capacity among decision support people in the political arena about the sprawling nature of the relationship and the intimate nature of it. Nik Nanos was good enough to participate as an expert in those, helping staffers understand just how critically important this relationship was. Linkages across that border, developed and sustained

que beaucoup seraient surpris d'apprendre que les colonies, le Québec et la Nouvelle-Écosse ont refusé de se joindre à l'expérience américaine, malgré les occasions et les invitations.

C'est une excellente question. Elle est absolument centrale à ce que nous faisons à l'Université de Buffalo en études canadiennes.

Le sénateur MacDonald : Je suis heureux d'entendre cela. Je dois aussi dire, malheureusement, que je ne sais pas combien de Canadiens en sont également conscients. Je pense qu'il existe une véritable pénurie de connaissances dans ce domaine.

M. Eagles : Absolument.

Le sénateur MacDonald : Je vous remercie.

La sénatrice Boniface : Je vous remercie tous d'être des nôtres.

Je ne connais pas très bien le sujet, mais puisque certains membres de ma famille vivent au Royaume-Uni, je me dis qu'il serait avantageux pour eux d'avoir l'occasion de connaître leur patrimoine canadien grâce à un tel programme.

J'aimerais que vous nous parliez de la question des liens. Quand je pense à l'Université de Buffalo, je pense à l'avantage de ce genre de programmes pour mieux orienter les accords commerciaux grâce à la possibilité de favoriser une entente avec nos homologues américains et de nouer des liens étroits dans le commerce et d'autres domaines axés sur les relations canado-américaines. Voilà pour ma première question.

Quant à l'autre question, M. Nanos voudra peut-être y répondre. Je pense à la façon dont le monde a considérablement changé, à notre stratégie pour l'Indo-Pacifique et à la façon dont certains de ces programmes et cette base de connaissances pourraient servir à informer les Canadiens et les non-Canadiens au sujet du rôle du Canada à l'échelle internationale.

M. Eagles : Je vous remercie, sénatrice.

À l'Université de Buffalo, nous avons eu l'occasion de comprendre le Canada d'un point de vue que la plupart des universités américaines ne partagent pas. Au cours des 30 années que j'ai passées ici, nous avons développé en quelque sorte un sentiment de responsabilité, à titre de membres d'un campus frontalier, pour essayer de faciliter une compréhension propice à des relations plus étroites et plus harmonieuses de part et d'autre de la frontière. Nous nous trouvons à l'un des passages frontaliers les plus achalandés —et c'est certainement celui que les gens traversent le plus — sur toute la longueur de la frontière de 5 000 miles. Nous avons décidé d'assumer cette responsabilité, et lorsque nous étions actifs, c'était un élément central de notre mission. Nous avons essayé d'en élargir la portée, comme je l'ai mentionné, en tentant de renforcer les capacités de ceux qui contribuent à la prise de décisions dans l'arène politique, compte tenu de la nature tentaculaire et intime

through an active Canadian Studies program, I think, are critically important. I'm happy to say that Mr. Nanos was a major part of making all that possible as a colleague here at UB.

Thank you for the question. I hope that's responsive.

Mr. Nanos: If I could add another dimension, senator, based on your question, I kind of see this like compound interest. If the program is reinvigorated and starts again, it's not going to have an immediate impact. Let's face it, Canadianists don't sprout from some place. They are nurtured over time. But like compound interest, if you are consistent, if we have a sustainable commitment, the impact will be unstoppable after 10 and 15 years with just this very small investment.

I would say that the impact will be positive not just for Canadians living abroad but also non-Canadians because, like I said before, if we're not even on the radar or agenda, it's like we do not exist. We are just a vast spot on a map that is blank. When we're trying to do trade, when I might be trying to deal with a colleague in another foreign country, if it means nothing to be a Canadian, then we are at a disadvantage. I think that's why we need to engage in academic and cultural diplomacy.

The Chair: Thank you very much.

I would like to ask a question before we go to round two. I'm directing it to Professor Knopf.

I first went to the Grainau conference — that's a conference of Canadian Studies in German-speaking countries that takes place in Bavaria every year — in 2006 as an invitee to speak about Canada-U.S. relations. Later on, when I was posted in Berlin, I went every year. What really struck me was not just the number of professors but the number of young academics working on their MA degrees or on their doctoral theses, and it was all somehow related to Canada. In the interval, we've had the Understanding Canada program cut, and we also had a couple years of pandemic that has really impacted how students study and how professors teach. I'm wondering about the health of that conference and whether there has been a recalibration in terms of how it can work. Professor Knopf, if you would enlighten us, I'd be grateful.

de la relation. Nik Nanos a eu la gentillesse de participer en tant qu'expert à ces activités, en aidant les membres du personnel à comprendre à quel point cette relation était d'une importance capitale. Les liens de part et d'autre de la frontière, tissés et soutenus grâce à un programme d'études canadiennes actif, sont, à mon avis, d'une importance cruciale. Je suis heureux de pouvoir dire que M. Nanos a largement contribué à rendre tout cela possible en tant que collègue ici, à l'Université de Buffalo.

Je vous remercie de votre question. J'espère y avoir répondu.

M. Nanos : Si vous me permettez, sénatrice, j'aimerais ajouter une autre dimension à votre question. À mes yeux, cela ressemble un peu au concept d'intérêt composé. Si le programme est revigoré et rétabli, il n'aura pas un effet immédiat. Soyons réalistes, les canadianistes ne surgissent pas de nulle part. Ils sont nourris au fil du temps. Cependant, tout comme pour l'intérêt composé, si vous faites preuve de constance, si nous avons un engagement durable, l'effet sera imparable après 10 ou 15 ans grâce à ce tout petit investissement.

Je dirais que l'effet sera positif non seulement pour les Canadiens vivant à l'étranger, mais aussi pour les non-Canadiens, car, comme je l'ai expliqué tout à l'heure, si nous ne figurons même pas sur l'écran radar ou à l'ordre du jour, c'est comme si nous n'existions pas. Notre pays serait alors perçu comme un vaste territoire sur une carte vierge. Lorsque nous essayons de faire du commerce, lorsque j'essaie de collaborer avec un collègue dans un autre pays étranger, si notre nationalité canadienne n'évoque rien, alors nous sommes désavantagés. Je pense que c'est la raison pour laquelle nous devons nous engager dans une diplomatie universitaire et culturelle.

Le président : Merci beaucoup.

J'aimerais poser une question avant que nous passions au deuxième tour. Elle s'adresse à Mme Knopf.

La première fois que j'ai participé à la conférence de Grainau — une conférence d'études canadiennes dans les pays germanophones, qui a lieu chaque année en Bavière —, c'était en 2006. J'avais alors été invité à parler des relations canado-américaines. Plus tard, lorsque j'étais en poste à Berlin, j'y ai assisté chaque année. Ce qui m'a vraiment frappé, ce n'est pas seulement le nombre de professeurs, mais aussi le nombre de jeunes universitaires travaillant à leur maîtrise ou à leur thèse de doctorat, et tout cela était lié d'une manière ou d'une autre au Canada. Entretemps, le programme Comprendre le Canada a été annulé, et nous avons également traversé deux années de pandémie, ce qui a vraiment eu une incidence sur la façon dont les étudiants apprennent et sur la façon dont les professeurs enseignent. Je m'interroge sur la vitalité de cette conférence et je me demande s'il y a eu un rajustement de ses modalités de fonctionnement. Madame Knopf, si vous pouviez nous éclairer à ce sujet, je vous en serais reconnaissant.

Ms. Knopf: Thank you for that question.

Thank you for reminding me of the Grainau experience. That's where we are right at the spirit of Canadian Studies. That is also created, of course, at that conference. The hotel is located in a beautiful area. People engage in intensive discussions, and we have a special emerging scholar forum where emerging scholars present their papers and research ideas in a protected environment. We have keynotes, of course, from Canada. We have international guests also from other Canadian Studies associations every year in Grainau.

When the program was cut, the GKS continued to exist because we also draw membership fees. We were able to still give out graduate study scholarships for young scholars to do their MA and PhD theses during a research trip to Canada, but we had to downsize the amount of those funds and the number of the scholarships we could give out. We also had to downsize the number of Canadian keynote and guest speakers that we could invite. So activities continue, but they're extremely downsized.

I have to say that GKS is a fairly stable and strong association comparable with the American, Irish, Polish and French associations, for example, but there have been associations — for example, the Australia, New Zealand, Brazilian association and the association in Spain — that have stopped doing their annual conferences and their workshops and exchange of students and guest professors.

Earlier, we were also talking about Canadians and their responsibility for cultural diplomacy. The ICCS had a great program that would allow international universities to invite Canadian guest professors to teach at the universities for two, three or four months. It would incredibly add to our syllabi and teaching content when you have somebody from Canada teaching classes. It would add to the diversity of courses offered and the knowledge that was produced in international universities.

There was also a program to invite Canadian personalities — artists, filmmakers, writers — and these would also be invited to be artists in residence or writers in residence and do creative writing or artist and theatre workshops. Basically, all of that is not happening at the moment. ICCS would be committed to enable also, of course, the exchange of Canadian personalities and guest professors.

The Chair: Thank you very much.

Mme Knopf : Je vous remercie de cette question.

Je vous remercie aussi de m'avoir rappelé l'expérience vécue à Grainau. C'est là que nous plongeons dans l'esprit des études canadiennes. Bien entendu, cette conférence y est aussi pour quelque chose. L'hôtel est situé dans une région magnifique. Les gens participent à d'intenses discussions, et nous avons un forum spécial pour les jeunes chercheurs qui présentent leurs articles et leurs idées de recherche dans un environnement protégé. Nous avons, bien sûr, des conférenciers d'honneur en provenance du Canada. Nous recevons également, chaque année, à Grainau, des invités internationaux d'autres associations d'études canadiennes.

Lorsque le programme a été aboli, l'Association d'études canadiennes dans les pays de langue allemande a continué d'exister parce que nous percevons également des cotisations. Nous avons pu continuer à accorder des bourses d'études supérieures à de jeunes chercheurs pour qu'ils puissent compléter leurs thèses de maîtrise et de doctorat dans le cadre d'un voyage de recherche au Canada, mais nous avons dû réduire le montant de ces fonds et le nombre de bourses que nous pouvions octroyer. Nous avons également dû réduire le nombre de conférenciers canadiens que nous pouvions inviter. Les activités se poursuivent donc, mais elles sont extrêmement réduites.

Je dois dire que l'Association d'études canadiennes dans les pays de langue allemande est une association assez stable et forte, qui se compare aux associations américaines, irlandaises, polonaises et françaises, par exemple, mais certaines associations — notamment celles de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, du Brésil et de l'Espagne — ont cessé d'organiser leurs conférences annuelles, leurs ateliers et leurs échanges d'étudiants et de professeurs invités.

Plus tôt, nous avons également parlé des Canadiens et de leur responsabilité sur le plan de la politique culturelle. Le Conseil international d'études canadiennes, ou CIEC, avait un excellent programme qui permettait aux universités internationales d'inviter des professeurs canadiens à y enseigner pendant deux, trois ou quatre mois. La présence d'un professeur canadien qui donnait des cours étoffait incroyablement les programmes de cours et le contenu pédagogique, et élargissait la diversité des cours offerts et le savoir imparti dans les universités internationales.

Dans le cadre d'un autre programme, des personnalités canadiennes, comme des artistes, des cinéastes et des écrivains, étaient invitées à titre d'artistes ou d'écrivains en résidence afin de tenir des ateliers d'écriture créative, d'art et de théâtre. Essentiellement, rien de cela ne se fait actuellement. Le CIEC serait également disposé à favoriser l'échange de personnalités et de professeurs invités canadiens.

Le président : Je vous remercie beaucoup.

Colleagues, we have about four minutes left. We have four senators who wish to participate in round two. What I suggest, if it's agreeable, is to have each senator pose their question quickly and then encourage our witnesses to perhaps get back to us in writing. I think some of you and those on the next panel have already provided some written submissions on this subject, but I see this as really the only way to go forward at this point. I don't see any dissent here, so let us go very quickly to the questions, senators, and please, be as precise as we can be.

[*Translation*]

Senator Gerba: My previous question was for everyone; I would like to give everyone a chance to speak to how Canada can use its duality, both in the Organisation internationale de la Francophonie and in the Commonwealth, to deploy its cultural diplomacy in the world.

The Chair: As I said, we are waiting for a written response.

[*English*]

Senator Coyle: I'd like to hear from any and all, if possible. We know that our cultural leaders are very diverse here in Canada, particularly in the various artistic realms. Do we have a similar diversity among those academics in Canada or internationally who are Canadianists? I'm just trying to understand the range of academics who are drawn to Canadian Studies and what can be done to encourage a diverse cadre of Canadianists in Europe, the U.S. and also internationally, as my colleague has asked about.

Senator Woo: I support this program very strongly, but I would encourage all of us to think a bit about the role of alumni of Canadian universities abroad and draw attention to a recent event organized by Universities Canada and the Asia Pacific Foundation of Canada in Singapore that brought together not Canadians but alumni of Canadian universities throughout Asia. There were hundreds of them, and it turns out 20-plus university presidents went to Singapore for that event. My point is simply that the promotion of Canadian ideas, values and thinking in a non-academic context — I appreciate it's not scholarly — has to be more than just scholars. There's a vast community out there that can help us with that.

Senator MacDonald: Professor Knopf, you mentioned your interests include post-colonial literature. I'm curious how you define post-colonial literature, what exactly that means, because Canada has been a country for over 150 years. There seems to be a lot of people who have trouble differentiating between a land mass and a nation. Canada has been a nation for 150 years plus.

Honorables collègues, il nous reste environ quatre minutes. Quatre collègues souhaitent participer au second tour. Si cela vous convient, je propose que chacun d'eux pose brièvement sa question, et les témoins seraient ensuite encouragés à y répondre par écrit. Je pense que certains d'entre vous et les témoins du groupe suivant ont remis des mémoires à ce sujet, mais je pense que c'est réellement la seule manière de procéder en ce moment. Ne voyant aucune dissidence, je demanderais aux sénateurs de poser très brièvement leur question et d'être aussi précis que possible.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Ma précédente question s'adressait à tout le monde; je souhaiterais donner la parole à chacun pour connaître la façon dont le Canada peut utiliser sa dualité, à la fois au sein de l'Organisation internationale de la Francophonie et dans le Commonwealth, pour déployer sa diplomatie culturelle dans le monde.

Le président : Comme je l'ai dit, nous attendons une réponse par écrit.

[*Traduction*]

La sénatrice Coyle : Je voudrais obtenir une réponse de n'importe quel témoin, et de tous, si possible. Nous savons que les dirigeants culturels sont très diversifiés au Canada, particulièrement dans les domaines artistiques. La diversité est-elle la même chez les universitaires canadiens ou étrangers qui sont canadianistes? Je tente seulement de comprendre la diversité des universitaires attirés par les études canadiennes et ce qui peut être fait pour favoriser la diversité chez les canadianistes en Europe, aux États-Unis et dans le reste du monde, comme mon collègue l'a demandé.

Le sénateur Woo : J'appuie sans réserve ce programme, mais je vous encouragerais tous à réfléchir un peu au rôle des anciens étudiants des universités canadiennes à l'étranger. Par ailleurs, j'attire votre attention sur une activité organisée récemment par Universités Canada et la Fondation Asie Pacifique du Canada à Singapour, laquelle a réuni non pas des Canadiens, mais d'anciens étudiants des universités canadiennes venant des quatre coins de l'Asie. Ils étaient des centaines, et plus de 20 présidents d'université se sont rendus à Singapour pour participer à cette activité. Là où je veux en venir, c'est que la promotion des idées, des valeurs et de la mentalité canadiennes dans un contexte non universitaire — comprenant qu'il ne s'agit pas de questions universitaires — ne devrait pas se limiter aux érudits. Une vaste communauté peut nous aider à cet égard.

Le sénateur MacDonald : Madame Knopf, vous avez indiqué que vous vous intéressez notamment à la littérature postcoloniale. J'aimerais savoir comment vous définissez la littérature postcoloniale pour savoir ce que ce terme signifie exactement, car le Canada est un pays depuis plus de 150 ans. Nombreux sont ceux qui semblent avoir de la difficulté à faire la

I'm just curious how you define post-colonial literature and when you believe it starts. Thank you.

The Chair: To our witnesses, we would welcome any written responses to the questions you've heard in round two.

On behalf of the committee, I would like to thank you very much for your testimony today and for being with us.

[*Translation*]

The Chair: For our second panel of witnesses, we are pleased to welcome here in the room Daniel Béland, Director of the McGill Institute for the Study of Canada.

By videoconference, we welcome John English, Distinguished Professor Emeritus from the University of Waterloo, and Pamela Sing, President of the Canadian Studies Network.

[*English*]

We will hear from all three witnesses on this panel.

[*Translation*]

We will start with Daniel Béland.

You have the floor for four minutes.

[*English*]

Daniel Béland, Director, McGill Institute for the Study of Canada, as an individual: Good afternoon, dear members of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade. Thank you again for allowing me to be with you today to express my views on this important topic.

[*Translation*]

As Director of the McGill Institute for the Study of Canada and an expert in policy analysis who has been involved in research and teaching on five continents, I want to emphasize the importance of ensuring the vitality of the International Canadian Studies Network.

At this point, I would like to remind you that federal funding for the maintenance of this network was eliminated in 2012, so over a decade ago. This is an unfortunate situation that should be corrected as soon as possible.

différence entre une masse territoriale et un pays. Le Canada existe depuis plus de 150 ans. J'aimerais simplement savoir comment vous définissez la littérature postcoloniale et depuis quand elle existe, selon vous. Je vous remercie.

Le président : Je demanderais aux témoins de bien vouloir répondre par écrit aux questions qu'ils ont entendues pendant le deuxième tour.

Au nom du comité, je vous remercie beaucoup d'avoir témoigné aujourd'hui et de nous avoir fait la grâce de votre présence.

[*Français*]

Le président : Pour notre deuxième groupe de témoins, nous avons le plaisir d'accueillir ici, dans la salle, Daniel Béland, directeur de l'Institut d'études canadiennes de McGill.

Par vidéoconférence, nous accueillons John English, professeur émérite de l'Université de Waterloo, et Pamela Sing, présidente du Réseau d'études canadiennes.

[*Traduction*]

Nous entendrons les trois témoins de ce groupe.

[*Français*]

Nous allons commencer avec M. Daniel Béland.

Vous avez la parole pour quatre minutes.

[*Traduction*]

Daniel Béland, directeur, Institut d'études canadiennes de McGill, à titre personnel : Bonjour, honorables membres du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international. Je vous remercie de me donner l'occasion d'être de nouveau avec vous aujourd'hui pour exprimer mes points de vue sur ce sujet important.

[*Français*]

En tant que directeur de l'Institut d'études canadiennes de McGill et spécialiste de l'analyse de politiques ayant participé à des activités de recherche et d'enseignement sur cinq continents, je tiens à souligner l'importance d'assurer la vitalité du Réseau international d'études canadiennes.

À ce stade, je tiens à vous rappeler que le financement fédéral au maintien de ce réseau a été éliminé en 2012, donc il y a plus d'une décennie. Il s'agit d'une situation malheureuse qui devrait être corrigée le plus rapidement possible.

In this context, I would like to publicly and enthusiastically support recommendation 8 of your 2019 report on cultural diplomacy, which states:

That Global Affairs Canada support the creation of a modernized Canadian Studies program that would contribute to knowledge about Canada in the world.

[*English*]

As suggested in your 2009 report on cultural diplomacy, Canadian Studies, research and teaching abroad is an essential and particularly effective form of cultural diplomacy and an excellent way to raise awareness of what Canada is and has to offer on the global stage. This is the case partly because the connections created through the international Canadian Studies network have commercial, diplomatic and intellectual value, and they help raise the profile of Canada internationally. If Canada wants to remain a key player on the international stage, it has to project itself on it through cultural diplomacy, which is exactly what the modernized Canadian Studies program would do.

[*Translation*]

Beyond these remarks, it is clear that stimulating the study of Canada abroad can have soft power benefits for the country. It's something you care about. I know the members of this committee do. This is the case because of the intellectual contribution of foreign researchers to Canada's understanding of specific issues such as federalism, immigration, health policy and foreign affairs. By stimulating research abroad, the federal government could help improve the knowledge available about our country.

[*English*]

As we trade globally and welcome immigrants from all over the world every day, supporting international research and teaching about Canada is more essential than ever. Post-secondary research and teaching are increasingly global in nature, and Canada cannot stand on the sidelines while many other countries — our allies but also some potential foes — make strong efforts to project themselves onto the international scene through intense academic and cultural diplomacy.

[*Translation*]

Given the limited budgetary dollars at stake here — the old program cost less than \$6 million per year — refinancing the International Canadian Studies Network through a renewed program would be a reasonable investment for taxpayers.

Dans ce contexte, je voudrais soutenir publiquement et avec enthousiasme la recommandation n^o 8 de votre rapport de 2019 sur la diplomatie culturelle, qui stipule ce qui suit :

« Qu’Affaires mondiales Canada appuie la création d’un programme d’études canadiennes modernisé qui contribuerait à mieux faire connaître le Canada dans le monde. »

[*Traduction*]

Comme l’indique votre rapport de 2009 sur la diplomatie culturelle, les études, les recherches et l’enseignement canadiens à l’étranger constituent une forme essentielle et particulièrement efficace de diplomatie culturelle et un excellent moyen de faire connaître le Canada et ce qu’il a à offrir à l’échelle mondiale. C’est notamment le cas parce que les liens établis par le Réseau international d’études canadiennes ont une valeur commerciale, diplomatique et intellectuelle, et contribuent à faire connaître le Canada dans le monde. Si le Canada souhaite demeurer un acteur clé sur la scène internationale, il sait s’y faire connaître en déployant sa diplomatie culturelle. C’est exactement ce qu’un programme d’études canadiennes modernisé lui permettrait d’accomplir.

[*Français*]

Au-delà de ces remarques, il est clair que stimuler l’étude du Canada à l’étranger peut avoir des effets bénéfiques pour le pays en matière de puissance douce. C’est quelque chose qui vous tient à cœur. Je sais que c’est le cas des membres de ce comité. C’est le cas en raison de l’apport intellectuel des chercheurs étrangers à la compréhension du Canada concernant des enjeux particuliers comme le fédéralisme, l’immigration, les politiques de la santé et les affaires étrangères. En stimulant la recherche à l’étranger, le gouvernement fédéral pourrait contribuer à améliorer la connaissance disponible au sujet de notre pays.

[*Traduction*]

Comme nous nous adonnons au commerce international et accueillons chaque jour des immigrants de toutes les régions du monde, il est plus essentiel que jamais d’appuyer la recherche et l’enseignement sur le Canada à l’échelle mondiale. Les recherches et l’enseignement postsecondaires sont de plus en plus internationaux de nature, et le Canada ne peut pas rester sur la touche pendant que de nombreux pays — dont certains sont nos alliés, mais d’autres des ennemis potentiels — déploient des efforts considérables pour se faire connaître sur la scène mondiale en usant de diplomatie universitaire et culturelle.

[*Français*]

Compte tenu des sommes budgétaires limitées qui sont en jeu ici — l’ancien programme coûtait moins de 6 millions de dollars par année —, refinancer le Réseau international d’études canadiennes par l’entremise d’un programme renouvelé

Considering these remarks, I encourage you to recommend again that Global Affairs Canada support Canadian studies abroad. It is a small price to pay to significantly improve Canada's place and reputation in the world.

Thank you very much.

[English]

I will welcome your questions in due course.

[Translation]

The Chair: Thank you, Mr. Béland.

[English]

Now we will go to Professor John English. It is good to see you again. You have the floor to deliver your statement.

[Translation]

John English, Distinguished University Professor Emeritus, University of Waterloo: Thank you, Mr. Chair. Thank you very much for the invitation.

I think that your topic is very important.

[English]

Thirty years ago, the newly elected Government of Canada decided to review Canadian foreign policy and, after extensive discussions, it urged Canada to build a third pillar, culture, a different pillar for its international policy. In 1995, the Government of Canada accepted that recommendation. We had hoped for a pillar of granite, but it turned out to be made of sand.

One outstanding member of that committee, on which I also served, was Senator Raynell Andreychuk. I was delighted when she returned to the subject again as chair of this committee and issue that excellent report, *Cultural Diplomacy at the Front Stage of Canada's Foreign Policy*. That occurred in 2019. Among other items, that report strongly recommended, as you heard from Mr. Béland:

That Global Affairs Canada support the creation of a modernized Canadian Studies program that would contribute to knowledge about Canada in the world.

constituerait un investissement raisonnable pour les contribuables.

Compte tenu de ces remarques, je vous encourage à recommander à nouveau qu'Affaires mondiales Canada soutienne les études canadiennes à l'étranger. C'est un petit prix à payer pour améliorer de façon notable la place et la réputation du Canada dans le monde.

Merci beaucoup.

[Traduction]

Je répondrai à vos questions le moment venu.

[Français]

Le président : Merci, monsieur Béland.

[Traduction]

Nous entendrons maintenant M. John English. Nous sommes enchantés de vous revoir. Vous avez la parole pour faire votre allocution.

[Français]

John English, professeur émérite de l'Université de Waterloo : Merci, monsieur le président. Merci beaucoup de l'invitation.

Je pense que votre sujet est très important.

[Traduction]

Il y a 30 ans, le gouvernement du Canada nouvellement élu a décidé de réexaminer la politique étrangère du pays et, après moult débats, un comité a encouragé le Canada à faire de la culture le troisième pilier de sa politique internationale. En 1995, le gouvernement du Canada a accepté cette recommandation. Nous espérions un pilier de granit, mais il s'est avéré être fait de sable.

Ce comité, dont j'ai également fait partie, comprenait une membre exceptionnelle en la personne de la sénatrice Raynell Andreychuk. J'ai été enchanté quand elle s'est attaquée de nouveau à ce sujet à titre de présidente de votre comité, qui a publié en 2019 un excellent rapport intitulé *La diplomatie culturelle à l'avant-scène de la politique étrangère du Canada*. Dans ce rapport, il était fortement recommandé, comme M. Béland l'a indiqué :

Qu'Affaires mondiales Canada appuie la création d'un programme d'études canadiennes modernisé qui contribuerait à mieux faire connaître le Canada dans le monde.

What you have already heard demonstrates clearly that it certainly has, and more. In testimony, Michael Kergin, a very eminent diplomat of the 1980s and 1990s and slightly beyond, told us about how important Canadian Studies in the United States was when Canada was working out the free trade agreement and NAFTA. He talks about the many encounters he had with Americans and Canadians in the United States who worked together with the Canadian diplomats at the time. I believe, Mr. Chair, you were there at the time too and saw that impact.

Second, you heard today from Professor Knopf. I found her testimony compelling. Understanding Canada shaped her own life and changed her academic focus. It changed her life, but it changed our own, because what has happened is, as she has explained Canada to us, we have Canada much better explained in Germany, which as we heard from her and from you, Mr. Chair, is a place where Canada is not well understood.

Finally, Professor Eagles convinced me, based upon Brian Long's study and his own studies, that Canadian Studies pays. Other countries subsidize generously when we contribute. He suggests the rate may be over 60 to 1, but at least 36 to 1. I think that probably rivals the subsidies battery plants get and maybe exceed them.

Canadian Studies does work and has worked. Parliamentary committees have agreed. Why it has not survived is a great historical mystery, like Tom Thompson's death and the failure of the Toronto Maple Leafs to win a playoff series. That may change tonight, and let's hope it changes with Canadian Studies this year.

Thanks again. I think this is an important topic and something we should act upon because it is a tremendous opportunity that was lost but can be recovered. Thank you very much.

The Chair: Thank you, Professor English.

We will now turn to Professor Sing.

Pamela Sing, President, Canadian Studies Network: Thank you for the invitation to participate in this process.

Just a short word to introduce myself: I am a retired professor of French, French-Canadian and Franco-Métis literatures at the French campus of the University of Alberta. While I was at the Faculté Saint-Jean, I was the director of the Institute d'études canadiennes from 2015 to 2018, and I have been president of the

Ce que vous avez déjà entendu montre sans contredit que c'est certainement ce qu'il fait, et même plus. Dans son témoignage, Michael Kergin, qui a été un éminent diplomate dans les années 1980 et 1990 et un peu au-delà, nous a indiqué à quel point les études canadiennes ont été importantes aux États-Unis quand le Canada négociait l'accord de libre-échange et l'ALÉNA. Il a parlé des nombreuses rencontres qu'il a eues avec des Américains et des Canadiens qui étaient aux États-Unis et qui collaboraient avec les diplomates canadiens à l'époque. Je pense, monsieur le président, vous vous étiez là-bas également à l'époque et que vous avez pu observer les effets de ces démarches.

De plus, vous avez entendu Mme Knopf aujourd'hui. J'ai trouvé son témoignage très convaincant. Le programme Comprendre le Canada a façonné sa vie et a infléchi son parcours universitaire. Ce programme a changé sa vie, mais aussi la nôtre, car, comme elle nous a expliqué le Canada, le Canada est beaucoup mieux expliqué en Allemagne, un pays où le Canada n'est pas bien compris, comme Mme Knopf et vous l'avez souligné.

Enfin, M. Eagles m'a convaincu, grâce à ses études et à celle de Brian Long, que les études canadiennes sont payantes. D'autres pays accordent de généreuses subventions alors que nous faisons des contributions. M. Eagles considère que le rapport est de plus de 60 à 1, mais il est au moins de 36 à 1. Je pense que ces subventions rivalisent, voire dépassent celles accordées aux usines de batteries.

Les études canadiennes fonctionnent; des comités parlementaires en ont convenu. Leur disparition est un grand mystère historique, comme la mort de Tom Thompson et l'incapacité des Maple Leafs de Toronto de remporter une partie en séries éliminatoires. Le vent pourrait tourner ce soir, et espérons que la situation changera cette année au chapitre des études canadiennes.

Je vous remercie de nouveau. Je pense que ce sujet est important et que nous devrions agir à cet égard, car nous avons perdu une excellente occasion, que nous pouvons toutefois récupérer. Je vous remercie beaucoup.

Le président : Je vous remercie, monsieur English.

Nous entendrons maintenant Mme Sing.

Pamela Sing, présidente, Réseau d'études canadiennes : Je vous remercie de m'avoir invitée à participer à ce processus.

Permettez-moi de me présenter brièvement : je suis professeure à la retraite de littératures française, canadienne-française et francométrice du campus français de l'Université de l'Alberta. Quand j'étais à la Faculté Saint-Jean, j'ai été directrice de l'Institut d'études canadiennes de 2015 à

Canadian Studies Network for the last two years. Actually, since the beginning of March, I've become the past president.

My intention today is to elaborate on my experience on the international stage as a Canadianist. It is not thanks to funding through the ICCS or Understanding Canada program but through the Fulbright program, the Stirling Maxwell Fellowship program and the Institute of Modern Languages research fellowship that I was able to share my research on those three literatures in England, the States and Scotland. Obviously, as a professor, I participated in many international conferences; it was my own funds that subsidized those opportunities to share my research.

My intention is to support Recommendation 8 in the 2019 Senate report entitled *Cultural Diplomacy at the Front Stage of Canada's Foreign Policy*, which stated the committee's conviction that Global Affairs Canada should support the creation of a modernized Canadian Studies program that would contribute to knowledge about Canada in the world.

In a nutshell, the perspective I intend to share with you is that a key component of such a program involves the restoration of the Understanding Canada program in one form or another. I propose to do this in this statement by underscoring two points.

My first point is that the mere existence of such a program speaks to the kind of country that we are, that is, a country that believes itself to be worthy of being talked about, discussed and understood both within its borders and beyond, and a country that wants to engage in dialogue with the rest of the world in order to be better understood — not as a finitely defined entity, but as a constantly evolving one. It is as important for the Government of Canada to communicate this message to its own citizens as it is to communicate it to citizens of other countries.

My second point is about the suggestion regarding the creation of a modernized Canadian Studies program. Such a creation must not forget the goals and accomplishments of the International Council for Canadian Studies. The ICCS unites numerous Canadian Studies associations around the world, it has existed since 1981 and currently comprises 23 member association and 5 associate members in 39 countries.

We must not forget either the fact that this multi-member organization serves to teach about our country and foster as well as support important research and publications concerning aspects and issues that are at the forefront of Canadian lives. This means that in 39-plus countries and continents, including the United States, Central Europe, Australia and New Zealand, people read, learn about and discuss topics related to the political, socio-economic and cultural values, realities, challenges and experiences that say who we are — again, not

2018, et j'ai été présidente du Réseau d'études canadiennes pendant deux ans. En fait, depuis le début de mars, j'en suis l'ancienne présidente.

Aujourd'hui, j'ai l'intention de vous parler de mon expérience à titre de canadieniste sur la scène internationale. Ce n'est pas grâce au financement du CIEC ou du programme Comprendre le Canada, mais au programme Fulbright, au programme de bourses Stirling Maxwell et aux bourses de l'Institut des langues modernes que j'ai pu faire connaître mes recherches sur ces trois littératures en Angleterre, aux États-Unis et en Écosse. De toute évidence, étant professeure, j'ai participé à de nombreuses conférences internationales, mais c'est en puisant dans mon escarcelle que j'ai pu participer à ces activités pour parler de mes recherches.

J'ai l'intention d'appuyer la recommandation 8 du rapport intitulé *La diplomatie culturelle à l'avant-scène de la politique étrangère du Canada*, publié par le Sénat en 2019, où le comité affirme sa conviction qu'Affaires mondiales Canada doit appuyer la création d'un programme d'études canadiennes modernisé qui contribuerait à mieux faire connaître le Canada dans le monde.

En quelques mots, j'entends vous dire aujourd'hui que le rétablissement du programme Comprendre le Canada, sous une forme ou une autre, constitue un élément clé de cette démarche. Je propose de le faire dans cet exposé en formulant deux observations.

Sachez d'abord que le simple fait qu'un tel programme existe montre quel genre de pays est le nôtre. C'est un pays qui considère qu'il mérite qu'on parle de lui, qu'on l'étudie et qu'on le comprenne, que ce soit à l'intérieur de ses frontières ou au-delà, et un pays qui veut engager un dialogue avec le reste du monde afin d'être mieux compris, pas comme une entité définie pour toujours, mais comme un pays en évolution. Il est aussi important que le gouvernement du Canada communique ce message à ses propres citoyens qu'à ceux d'autres pays.

Ma seconde observation concerne la création d'un programme d'études canadiennes modernisé. Cette création ne doit pas se faire en oubliant les objectifs et les réalisations du Conseil international d'études canadiennes. Ce dernier unit un grand nombre d'associations d'études canadiennes du monde entier, existe depuis 1981 et compte maintenant 23 associations membres et 5 membres associés dans 39 pays.

Nous ne devons pas non plus oublier que cette organisation aux multiples membres sert à offrir de l'enseignement sur notre pays et à appuyer des recherches et des publications importantes sur des points et des questions qui sont à l'avant-scène de la vie canadienne. Ainsi, dans plus de 39 pays et continents, notamment aux États-Unis, en Europe centrale, en Australie et en Nouvelle-Zélande, des gens peuvent lire, étudier et discuter sur des sujets relatifs aux valeurs, aux réalités, aux défis et aux expériences politiques, socioéconomiques et culturels qui

only within our own borders but also on the North American continent and on the world stage.

By restoring support to the ICCS through the Understanding Canada program, the Government of Canada would again contribute to ensuring the continuous formation and continued existence of Canadianists around the world, that is to say, 7,000-plus local specialists whose work consists of contributing to knowledge about Canada throughout the world.

Thank you.

The Chair: Thank you, Professor Sing.

We will now go to questions. As before, four-minute segments, please.

Senator Harder: My question is for John English. I think it's important to put this program, as important as it is, in the broader context of cultural diplomacy. I have two questions for you.

One is what is the state of the study of Canadian history in Canada? You are a distinguished historian at a very distinguished university. You might comment on that.

The second aspect of that is the ability to host international students in Canada, with an objective of having them assume a broader understanding of Canada than simply an engineering degree, and keeping that connection is important as well. I reference that in Singapore, 30 years ago, the cabinet was called the University of Toronto Alumni Association because they had all studied at the University of Toronto. I'd like you to put this important issue in a broader context, because if we're just doing this, we're failing to maximize the impact even of this program.

Mr. English: Your question is a very good one.

In terms of the Canadian Studies programs themselves, I can tell you from my own very long history of teaching that it has a very large indirect impact. We can talk about numbers, but there's something greater. What happens is that someone comes from Germany, to use two examples I have, and they end up in Canada. They work here, teach here and become professors here. In terms of Waterloo region, which you know very well, as do some of the other members of this panel, one of the Canadian Studies persons came and started writing books about the German tradition in Waterloo region. I think he's probably the leading person on that subject. But it's an incidental thing because he married a Canadian. He stayed here and made that large contribution. He had a language advantage, which many did not. It's hard to quantify these aspects.

témoignent de ce que nous sommes, ici encore, pas seulement à l'intérieur de notre pays, mais aussi sur le continent nord-américain et sur la scène mondiale.

En rétablissant le soutien accordé au CIEC dans le cadre du programme Comprendre le Canada, le gouvernement du Canada contribuerait de nouveau à assurer la formation et l'existence continues de canadienistes dans le monde, c'est-à-dire plus de 7 000 spécialiste locaux dont le travail consiste à contribuer à faire connaître le Canada de par le monde.

Je vous remercie.

Le président : Je vous remercie, madame Sing.

Nous passerons maintenant aux questions. Comme précédemment, nous ferons des interventions de quatre minutes.

Le sénateur Harder : Ma question s'adresse à John English. Je pense qu'il importe de mettre ce programme, tout important soit-il, dans le contexte plus vaste de la diplomatie culturelle. J'ai deux questions à vous poser.

Premièrement, quel est l'état de l'étude de l'histoire canadienne au Canada? Vous êtes un historien distingué issu d'une université très distinguée. Vous pourriez vous prononcer sur la question.

Il faut également pouvoir accueillir des étudiants étrangers au Canada afin de leur permettre de mieux connaître le Canada au lieu de simplement obtenir un diplôme en génie. Il importe également de maintenir ce lien. Sachez qu'à Singapour, il y a 30 ans, le cabinet s'appelait Association des anciens étudiants de l'Université de Toronto, car tous les membres avaient étudié à cette université. J'aimerais que vous mettiez cette importante question dans un contexte plus global, car si nous nous contentons de faire cela, nous n'optimisons pas les effets, même dans le cadre de ce programme.

M. English : Votre question est excellente.

En ce qui concerne les programmes d'études canadiennes comme tels, je peux vous dire, fort de ma très longue carrière d'enseignant, que cela a un effet indirect considérable. Nous pouvons parler des chiffres, mais il y a une incidence plus vaste. Prenons deux exemples que je connais. Si un Allemand vient au Canada, il y travaille, y enseigne et y devient professeur. Dans la région de Waterloo — que vous connaissez très bien, comme d'autres membres du comité —, une personne effectuant des études canadiennes est venue et a commencé à écrire un livre sur la tradition allemande dans la région de Waterloo. Je pense qu'il s'agit du plus grand spécialiste de la question. Il s'agit toutefois d'un fait accessoire, car il a marié une Canadienne, est resté au pays et y a fait une importante contribution. Il possédait un avantage linguistique que de nombreuses personnes n'avaient pas. Ces aspects sont difficilement quantifiables.

With Canadian history in Canada, obviously with the emphasis on STEM, which so many universities are undertaking now, history is a discipline that has fewer people. People are not being replaced. I can tell you that I was the editor of the *Dictionary of Canadian Biography* for eight years, 2006 to 2013 or 2014, and I had to rely on people who had studied Canada outside of Canada for articles on many subjects. It's again an indirect influence.

You made the point earlier, and you're correct: Canada is the least known of the G7 countries, and it probably ranks at the bottom in terms of the G20. I was in London last week, and, surely, right beside me was this store. I went into the bookstore, and there were a lot of books on Australia, and there were two books on Canada, which were general histories of Canada. There were some specialized works that dealt with Canada. We get left out, and one of the reasons we get left out is because we do not have programs like the British Council and the various Alliances Françaises that other G7 countries do have, and I think it is time for us to recognize that we are losing out on many opportunities because of this unknown nation that we are.

Senator Coyle: Thank you to all of our witnesses for this really helpful discussion today.

Like you, I don't understand why our country — humble people as we are — but that shouldn't get in the way of being smart about how we position ourselves in the world. You can still be humble and be smart, so hopefully what you're telling us today will help us in that direction.

Each of you has talked in different ways about the value of what was and the loss that has incurred since we no longer have that program supporting Canadian Studies. You've also all touched on the importance of a modernized Canadian Studies program. I'd like to hear from each of you as to what you see as that modernized program. I don't mean curriculum, but what would that look like? What's the new generation?

Mr. Béland: Thank you very much.

I will preach for my parish in the sense that I think public policy is very important. I'm a specialist of public policy, and I see that people in other countries are actually very curious about what we do in different policy areas to address common problems like climate change, child poverty and so forth. I think that a renewed program about understanding Canada could emphasize the need to reach out to policy schools all over the world to bring them into this discussion about Canada and to make them more aware of the fact that, in Canada, we have important policy debates, and we have something to contribute in terms of global policy learning.

En ce qui concerne l'histoire canadienne au Canada, comme de nombreuses universités mettent maintenant l'accent sur les sciences, les technologies, l'ingénierie et les mathématiques, l'histoire est une discipline qui fait moins d'adeptes. Les gens ne sont pas remplacés. Je peux vous dire que quand j'ai été rédacteur du *Dictionnaire biographique du Canada* pendant huit ans, de 2006 à 2013 ou 2014, j'ai dû faire appel à des gens qui avaient étudié le Canada à l'extérieur du Canada pour des articles sur de nombreux sujets. C'est ici encore une influence indirecte.

Vous avez formulé une remarque plus tôt, et vous avez raison : le Canada est le pays le moins connu des pays du G7, et il est probablement le moins connu parmi les pays du G20. Quand j'étais à Londres la semaine dernière, je suis entrée dans une librairie, où j'ai trouvé une abondance de livres sur l'Australie, mais seulement deux sur le Canada. Il s'agissait d'ouvrages généraux sur l'histoire du Canada, auxquels s'ajoutaient quelques livres spécialisés qui traitaient du Canada. On nous oublie, et c'est parce que nous n'avons pas de programmes comme le conseil britannique et les diverses alliances françaises dont bénéficient les autres pays du G7. Je pense qu'il est temps pour nous d'admettre que nous perdons de nombreuses occasions, car notre pays est méconnu.

La sénatrice Coyle : Je remercie tous les témoins, grâce à qui la discussion est vraiment utile.

Comme vous, je ne comprends pas pourquoi notre pays — peuplé d'âmes simples comme nous, mais ça ne devrait pas nous empêcher de savoir occuper notre place dans le monde... On peut être simple tout en étant futé. J'ai bon espoir que vos témoignages nous aideront en ce sens.

Chacun de vous a expliqué différemment la valeur que représentait le programme soutenant les études canadiennes et la perte subie depuis sa disparition. Vous avez également abordé l'importance d'un programme moderne d'études canadiennes. J'aimerais que chacun de vous décrive comment il le perçoit. Non pas le programme d'études, mais ce à quoi le programme ressemblerait. Quelle est la nouvelle génération?

M. Béland : Merci beaucoup.

Je prêcherai pour ma propre paroisse, en ce sens que j'estime très importante la politique publique. J'en suis un spécialiste et je constate que, à l'étranger, on se montre très curieux envers ce que nous faisons dans différents domaines stratégiques pour répondre à des problèmes communs comme le changement climatique, la pauvreté des enfants et ainsi de suite. Je suis d'avis qu'un programme renouvelé qui permettrait de comprendre le Canada pourrait mettre en valeur la nécessité de s'ouvrir à des écoles d'administration publique pour les amener à participer à cette discussion sur le Canada et à les sensibiliser davantage aux importants débats stratégiques qui ont lieu ici et à notre éventuelle contribution sur l'enseignement de la politique mondiale.

Ms. Sing: Being a literature professor, I confront the fact every day that we have to pay to share our knowledge about Canada. I think one aspect that a modernized Understanding Canada Program could incorporate is to place more emphasis on our local Canadianists and support their travels elsewhere in other countries to share their knowledge. As I mentioned, at the beginning of my career, above all I had to self-fund. Today I believe that funds are even more scarce, so such a program could place as much emphasis on bringing the international to Canada as bringing Canada to the international.

Mr. English: I agree with what Professor Sing just said and also with what Nik Nanos said. I think that some sort of digital library that brought together the very diverse work that is being done on Canada would be very helpful. A Canadianist section of the Library and Archives Canada, or LAC, would be appropriate. I don't want to have them take on more responsibilities than they already have, but it does seem the logical place, and in some ways, it is an extension of the deposit library responsibility that LAC has. I think that is a very substantial contribution to the debate, and it would modernize and assist the dissemination of information about Canada.

Senator Woo: Thank you to the witnesses.

I'd like to build on Senator Coyle's question, and I draw on two recent books: one by a group of Canadianists called *The Construction of Canadian Identity from Abroad*, by Professors Nimijean and Kirkey, both Canadian Studies professors abroad, and the other book is *Canadian Foreign Policy: Reflections on a Field in Transition*, and it is, sort of, a reflection on the state of the study of Canadian foreign policy. The theme that I picked up in that book is that being a Canadianist is painful and not particularly rewarding for an academic career. If I can put it this way, boxing yourself in as a Canadianist focusing on Canadian foreign policy and teaching Canadian political theory or Canadian political issues in a political science department is often something that you're penalized for doing for a variety of petty academic reasons, perhaps. I don't know; I'm not an academic.

But that raises the question of the strategic way of developing a modernized Canadian Studies program. Would it be better, or could we consider, instead of creating a box called "Canadian Studies," thinking about injecting Canadian perspectives into the so-called mainstream disciplines so that there is a Canadian angle always in economics, history, political science, sociology and so on and forth so that there is also the international and traditional scholarly and academic recognition that comes with being on topic, if you know what I mean? Perhaps Professor English would like to respond first, and then all three of you, please.

Mme Sing : Professeure de littérature, je suis mise quotidiennement devant le fait que nous devons payer pour répandre notre connaissance du Canada. Un aspect de la modernisation du programme Comprendre le Canada serait de mettre nos canadianistes locaux plus en valeur et de soutenir leurs voyages à l'étranger pour les aider à répandre leurs connaissances. Comme je l'ai dit, j'ai dû, au début de ma carrière, financer moi-même mes projets. Aujourd'hui, j'estime que les fonds sont encore plus rares. Un tel programme pourrait insister davantage sur une plus grande réciprocité des échanges entre l'étranger et le Canada.

M. English : Je suis d'accord avec Mme Sing sur ce qu'elle vient de dire et, également, avec M. Nanos. Je pense qu'une sorte de bibliothèque numérique qui rassemblerait des travaux très divers sur ce qui se fait au Canada serait très utile. Une section canadianiste serait très utile à Bibliothèque et Archives Canada. Je ne veux pas imposer plus de responsabilités à ce service, mais il semble l'endroit logique pour le faire et, d'une certaine manière, c'est un élargissement de la responsabilité de bibliothèque de dépôt qu'on lui a confié. Je pense que c'est une contribution très notable au débat et que ça moderniserait et favoriserait davantage la diffusion de l'information sur le Canada.

Le sénateur Woo : Je remercie les témoins.

En m'inspirant de la question de la sénatrice Coyle, je voudrais signaler deux parutions récentes : la première, d'un groupe de canadianistes, intitulée *The Construction of Canadian Identity from Abroad*, par les professeurs Nimijean et Kirkey d'études canadiennes à l'étranger; l'autre, *Canadian Foreign Policy: Reflections on a Field in Transition*, une sorte de réflexion sur la situation des études de la politique étrangère canadienne. Le thème que j'ai retenu dans ce livre est la pénibilité de l'état de canadianiste, qui n'est pas particulièrement gratifiant pour une carrière universitaire. Si vous me permettez de le dire comme ça, s'enfermer dans ce rôle focalisé sur la politique étrangère canadienne et enseigner la théorie politique canadienne ou des questions de politique canadienne dans un département de politologie sont souvent pénalisants pour diverses raisons mesquines propres au milieu universitaire, peut-être, je l'ignore, n'étant moi-même pas universitaire.

Se pose alors la question du choix stratégique de la composition d'un programme moderne d'études canadiennes. Plutôt que de tailler un domaine appelé « études canadiennes », serait-il préférable ou pourrions-nous envisager, à la place, d'injecter, dans les disciplines dites traditionnelles, des éléments d'un point de vue canadien de manière à toujours rendre présente une optique canadienne en économie, en histoire, en politologie, en sociologie et ainsi de suite, de manière à également bénéficier de la reconnaissance internationalement et traditionnellement savante et universitaire qui entérine le fait d'être au diapason, si vous me comprenez? Peut-être que M. English voudrait répondre le premier, puis chacun de vous trois ensuite.

Mr. English: Sure. *Canadian Foreign Policy: Reflections on a Field in Transition* is a book of which I was the co-editor of the series, not the book itself.

I can tell you one of the problems that you pointed to correctly is that the book is published by University of British Columbia Press, as you probably know, and I just asked them for the sales of the series. One of the problems for Canadian publishing is that characteristically a book like that sells 300 to 500 copies. If you publish with Oxford University Press, Cambridge University Press or one of the American ones, the books will sell 1,500 to 2,000 copies.

I've published with Canadian publishers and non-Canadian publishers, and the quality in terms of editing, the quality of the books themselves, I think, in most cases, are higher than the foreign counterparts, but we haven't managed to handle that particular question. It's a very particular one, but it's part of a larger question: How do we get Canada known?

It's very disappointing when you consider the amount of effort that goes into these books, and you will notice how much they cost. The reason they cost so much is because the number is not high in terms of sales, and they're all subsidized. That's a subsidized series, partly from a grant from the C.D. Howe Institute and partly by the government through Aid to Scholarly Journals.

Mr. Béland: Yes, Senator Woo, I agree with you. We should not just promote the study of Canada within Canadian Studies in the narrow sense of the term. That's why I mentioned policy schools, but I could also have mentioned political science, economics, history and so forth. We need to understand that a comparative angle on Canada is very important.

When I started my career, a professor at the time — I was a PhD student — who is now a University of Toronto Professor Emeritus told me that if you want people abroad to care about Canada, you have to adopt a comparative perspective and explain to them why studying Canada is important in a broader global perspective. I think that's what we should do when we renew Understanding Canada, because Understanding Canada is also understanding the world.

The Chair: Thank you very much.

Senator Ravalia: Thank you very much to all the witnesses.

Professor English, you referred to the committee's 2019 report on cultural diplomacy, and in that report there was a reference to Indigenous communities of Canada as being "essential to Canadian diversity and its distinct image abroad." What role can and should Indigenous communities play as part of our strategy, and in a broader sense, to what extent have Indigenous and

M. English : Volontiers. *Canadian Foreign Policy: Reflections on a Field in Transition* est un livre publié dans une collection dont je suis le codirecteur. Je ne suis pas le codirecteur de ce livre.

L'un des problèmes que vous avez bien reconnus est qu'il est publié par les presses de l'Université de Colombie-Britannique, comme vous le savez peut-être. Je me suis informé sur le nombre d'exemplaires vendus de la collection. L'un des problèmes de l'édition canadienne est qu'il se vend de 300 à 500 exemplaires d'un livre comme celui-là. Publié par les presses des Universités d'Oxford ou de Cambridge ou d'une université américaine, il s'en vendrait de 1 500 à 2 000.

J'ai publié des titres avec des maisons canadiennes et étrangères, et la qualité d'une édition, celle des livres mêmes, me semble, dans la plupart des cas, supérieure à celle des produits étrangers, mais nous ne sommes pas venus à bout de répondre à cette question particulière, très particulière, qui fait partie d'une question plus vaste : comment faire connaître le Canada?

Les résultats ne sont pas à la hauteur des efforts, et vous aurez observé le prix élevé de ces livres, qui s'explique par le faible chiffre des ventes, et ces livres sont tous subventionnés. Ils font partie d'une collection subventionnée en partie par l'Institut C.D. Howe, en partie par le Programme fédéral d'aide aux revues savantes.

M. Béland : Je suis d'accord avec le sénateur Woo. Nous ne devrions pas seulement faire la promotion de l'étude du Canada à l'intérieur des études canadiennes au sens strict. Voilà pourquoi j'ai parlé d'écoles d'administration publique, mais j'aurais pu parler de politologie, d'économie, d'histoire et ainsi de suite. Il faut comprendre la grande importance d'une dimension comparative sur le Canada.

Au début de ma carrière — j'étais alors doctorant —, un professeur, maintenant professeur émérite à l'Université de Toronto, m'a conseillé, si je voulais que les étrangers se soucient du Canada, d'adopter un point de vue comparatif et de leur expliquer pourquoi il importait d'étudier notre pays selon un point de vue mondial. C'est ce que nous devrions faire à la reconduction du programme Comprendre le Canada, lequel permet également de comprendre le monde.

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur Ravalia : Un gros merci à tous les témoins.

Monsieur English, vous avez fait allusion au rapport de 2019 de notre comité sur la diplomatie culturelle, dans lequel nous disions que les communautés autochtones du Canada étaient essentielles à la diversité canadienne et à l'image distincte de notre pays à l'étranger. Quel rôle ces communautés peuvent-elles et devraient-elles jouer dans le cadre de notre stratégie et, dans

BIPOC communities been involved in the development of such a strategy?

Mr. English: Firstly, I would defer to Professor Knopf, who works in this field and can comment more fully on this.

One of my last research projects was on the Arctic, and, of course, the Canadian Arctic has an Indigenous population that's significant and has been extremely important in working internationally. It led in the creation of the Arctic Council, indeed. What I found in writing a book about the Arctic, paradoxically, was that in the Scandinavian countries particularly — and obviously the United States — the funding for scholarship on Canadian Arctic work, just general Arctic work, the kind of comparative work that Daniel was just talking about, was far more generous proportionally in those countries than it is in Canada. It was a disappointment. I was so impressed by what has been achieved in the Scandinavian countries. At the time, they had significant universities in the Arctic, with attention to their Indigenous and Arctic questions, and we had none. It was a glaring gap, both in terms of the academic side and also in terms of Indigenous questions within Canada itself.

Professor Knopf is a better commentator than I am.

Senator Ravalia: Would you like to add to that?

Mr. English: She's not here anymore, I guess. She was in the previous session.

The Chair: Professor Béland, would you have a comment?

Mr. Béland: I like what Professor English said about the Arctic. I was professor at the University of Saskatchewan before, and I have noticed how well, for example, the Norwegians were organized on that front and how we were behind.

Also, in our institute, we have a program on Canadian Studies but also on Quebec Studies and Indigenous Studies. I do think that, increasingly, we have to understand that when we discuss the role of Canada internationally but also when we talk about what's happening in Canada, the Indigenous perspective is very important, and it's something that has to be stressed. When we modernize Understanding Canada, we have to keep reconciliation in mind.

The Chair: Professor Sing, you have a minute, if you wish to comment.

Ms. Sing: I would just add that this reconciliation question is indeed key. Universities, as you know, across Canada have been avidly hiring Indigenous scholars, but it's still a process. For them to feel that they actually have a voice at the table will take

un sens plus large, dans quelle mesure elles et les communautés noires ou de couleur ont-elles participé à son élaboration?

M. English : D'abord, je questionnerais Mme Knopf, qui travaille dans ce domaine et qui en aurait plus long à dire sur le sujet.

L'un de mes derniers travaux de recherche a porté sur l'Arctique, et, bien sûr, cette région possède une population autochtone importante, qui a joué un rôle extrêmement important sur le plan international. Elle a conduit à la création du Conseil de l'Arctique. Pendant l'écriture d'un livre sur cette région, j'ai découvert que, paradoxalement, c'était dans les pays scandinaves, notamment — et aux États-Unis, évidemment — que le financement des bourses pour des travaux sur l'Arctique canadien, des travaux simplement généraux, était proportionnellement beaucoup plus généreux que les bourses analogues au Canada. Quelle déception! J'étais tellement impressionné par ce qui avait été réalisé dans les pays scandinaves. À l'époque, ils avaient d'importantes universités dans la région, qui s'intéressaient particulièrement à leurs propres Autochtones et aux questions de l'Arctique, alors que nous n'avions rien. C'était une lacune béante, tant du point de vue universitaire qu'en ce qui concerne les questions autochtones au Canada même.

Mme Knopf est mieux en mesure que moi de vous informer.

Le sénateur Ravalia : Autre chose?

M. English : Elle est partie, je suppose. Elle faisait partie du groupe précédent de témoins.

Le président : Monsieur Béland, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Béland : J'ai bien aimé ce qu'a dit M. English sur l'Arctique. Quand j'étais professeur à l'Université de la Saskatchewan, j'ai remarqué l'excellente organisation des Norvégiens, par exemple, et notre retard considérable dans ce domaine.

De plus, notre institut a un programme d'études canadiennes, mais, également, d'études québécoises et d'études autochtones. J'estime que, de plus en plus, nous devons comprendre que dans la discussion du rôle international du Canada mais également de l'actualité canadienne, le point de vue autochtone est très important, et il faut insister là-dessus. Dans la modernisation du programme Comprendre le Canada, il faudra garder à l'esprit la question de la réconciliation.

Le président : Madame Sing, vous disposez d'une minute pour vos observations.

Mme Sing : Je voudrais seulement ajouter que cette question de réconciliation est capitale. Comme vous le savez, partout au Canada les universités se sont empressées d'embaucher des savants autochtones, mais c'est encore à l'état de chantier. Pour

some time. I think the emphasis we've been placing on Indigenous questions does shine a spotlight on them, but it's still competitive, a "they and us" kind of situation. I believe in time, if we keep at the forefront of our minds the importance of involving Indigenous perspectives as one of many, then it seems almost inevitable that it will happen.

Senator M. Deacon: I'm going to ask this question and start with Professor English. Of course, thank you for serving my community in the 1990s. It's great to see you again. We're using your Arctic book in another committee, so it's always great to see the cross connections.

I open this up. I'm trying to think back to this 2019 report that you talked about on cultural diplomacy. In this report, the committee suggests that as part of a strategic policy framework, the government establish measurable goals. I wasn't yet a member of the committee at that time, but I always challenge and struggle with that recommendation because determining tangible goals is always tricky, especially on a topic as individual and as subjective as culture. I'd like to get your thoughts today on what these goals would look like to you when it comes to Canadian Studies and how we can ensure it's something we can look back to, point to and say, "We got there. We've been successful."

Mr. English: Thank you very much for the comments you made about my time as the Member of Parliament for Kitchener.

In truth, the last session answered a lot of these questions. There was measurement done of the impact, as is so common now in all we do. I think in terms of simple quantitative measurement, the answers are fairly obvious. A lot of students in American universities and European universities and Asian universities were introduced for the first time to Canadian content. They heard about Canada probably for the first time, and they were able to follow through to the graduate level, so more graduate theses on Canada. Munroe Eagles testified that it was extremely important, and was convincing on that account, to a place like Buffalo, which is so close to where you come from, and how it had such an impact there. It made Canada a focus of interest. They worked with Brock University on a joint degree on Canadian-American at the MA level.

It can be measured. Universities always have a hard time measuring. You can't simply measure by students or research output like citations. There has to be a qualitative judgment as well. But on both counts, qualitative and quantitative, it seems to me this program ranks at the A-plus level in the past, and that's why there is a good case for it to be an A plus program in the future.

qu'ils aient l'impression qu'ils ont voix au chapitre, il faudra du temps. Je pense que notre insistance sur les questions autochtones permet de leur donner un coup de projecteur, et on sent encore une certaine concurrence, entre eux et nous. J'estime que, si nous gardons à l'esprit l'importance de connaître les points de vue autochtones, parmi de nombreux autres, il semble presque inévitable que ça se produira.

La sénatrice M. Deacon : Je pose la question en commençant par M. English. Bien sûr, je vous remercie pour vos services à ma communauté dans les années 1990. Je suis heureuse de vous revoir. Nous nous servons de votre livre sur l'Arctique dans un autre comité. Il est toujours très agréable de trouver les interconnexions.

Voici. J'essaie de revenir à ce rapport de 2019 sur la diplomatie culturelle, que vous avez évoqué. Le comité y propose que, dans le cadre d'une politique stratégique, le gouvernement établisse des objectifs mesurables. À l'époque, je ne faisais pas encore partie du comité, mais j'éprouve toujours des difficultés à accepter cette recommandation et une certaine envie de la contester, parce que la détermination d'objectifs concrets est toujours délicate, particulièrement sur un sujet aussi particulier et subjectif que la culture. J'aimerais connaître votre avis, aujourd'hui, sur ce à quoi ces objectifs ressembleraient, en ce qui concerne les études canadiennes et sur la façon de nous assurer que, un jour, rétrospectivement, nous pourrions affirmer que nous sommes parvenus au but, que nous avons réussi.

M. English : Merci beaucoup pour vos observations sur mon mandat de député de Kitchener.

En vérité, la dernière session a permis de répondre à beaucoup de ces questions. On a mesuré les conséquences, comme c'est si répandu maintenant dans tout ce que nous faisons. En termes quantitatifs simples, les réponses sont assez évidentes. Beaucoup d'étudiants aux États-Unis, en Europe et en Asie ont été exposés pour la première fois à du contenu canadien. Ils ont peut-être entendu parler du Canada pour la première fois et ils ont été en mesure de suivre jusqu'au bout du niveau d'études supérieures des thèses à ce niveau sur le Canada. D'après le témoignage de Munroe Eagles, c'était extrêmement important et convaincant à cet égard pour un endroit comme Buffalo, qui est si peu éloigné de votre région, sur son impact local. Ça fait du Canada un centre d'intérêt. Là-bas, en collaboration avec l'Université Brock, on a travaillé à un diplôme commun canado-américain au niveau de la maîtrise en administration.

Ça peut se mesurer. Les universités ont toujours eu de la difficulté à faire des mesures. On ne peut simplement pas se fonder sur le nombre d'étudiants ou de citations auxquelles telle ou telle recherche donne lieu. Il faut également un jugement qualitatif. Mais sur les deux plans, qualitatif et quantitatif, il me semble que ce programme se soit classé au niveau supérieur dans le passé et que c'est la raison pour laquelle c'est un bon candidat pour être classé de même dans l'avenir.

Ms. Sing: I would reiterate what Professor English just said in that Kerstin would be in a good position to answer this.

I would address the question on the level of prizes. The CSN gives out six prizes for studies on Canadian issues, ranging from undergrad to PhD to the best book and best articles produced by academics. The winners of the CSN are submitted to the ICCS. The ICCS receives all kinds of submissions for different prizes — for example, the best book and the best PhD on Canadian Studies. Each year, the number of these submissions does vary. It's an indication of, how would you say, the widespreadness of interest in Canadian questions. If Kerstin were here, she could give us a comparative indication of how those numbers have shifted over the last couple years, for example. I know that within the Canadian Studies network, we have more and more people from other countries who are now Canadianists who publish theses, essays, books and articles on different questions related to the Canadian Studies domain.

The Chair: Thank you.

Senator MacDonald: I must say that it's great to have a political science professor here and a history professor. I took an on-screen political science at Dalhousie. I was taught by men like J. Murray Beck and P.B. Waite. These were great professors and great authors and gave me a great education. I guess that's what I want to get back to.

This country is a geopolitical miracle, historically. I'm one of those people who are increasingly skeptical of the type of education people are getting today in the social sciences in the universities. I'm wondering if you think that young Canadians understand, know or appreciate the uniqueness of our substantial history.

Mr. Béland: Thank you very much for your question. How much time do I have?

The Chair: Well, that will depend.

Mr. Béland: Oh, you're flexible now. That's great.

The Chair: I've always been flexible, but the other panellists may want to intervene on a very important question.

Mr. Béland: Of course. Yes, I will keep it short.

I would say it's quite uneven in terms of how much people know about our history. It depends a lot on the region they come from. Our education systems are, of course, provincial. I studied history in Quebec, and when I moved to Alberta, I learned about things, or at least I became much more aware of things like the National Energy Program that I was never taught about in Quebec, or very little. People in Alberta are not taught about some things that are important to Quebecers or people in Newfoundland and Labrador. I think this is a major challenge for

Mme Sing : Je répéterai ce que M. English vient de dire de Mme Knopf, qui serait bien placée pour y répondre.

Je répondrai à la question en évoquant le nombre de prix. Le Réseau d'études canadiennes distribue six prix à des études sur les questions canadiennes, qui vont du niveau du premier cycle d'études au doctorat — meilleur livre, meilleurs articles produits au niveau universitaire. Le nom des lauréats est proposé au Conseil international d'études canadiennes, qui reçoit toutes sortes de propositions pour différents prix, par exemple le meilleur livre et la meilleure thèse de doctorat en études canadiennes. Chaque année, le nombre de candidatures varie. C'est une indication de la proportion d'intérêt que présentent les questions canadiennes. Si Mme Knopf était ici, elle pourrait comparer l'évolution de ces chiffres depuis quelques années, par exemple. Je sais que dans le Réseau d'études canadiennes, de plus en plus de Canadiens d'origine étrangère publient des thèses, des essais, des livres et des articles sur différentes questions touchant le domaine des études canadiennes.

Le président : Merci.

Le sénateur MacDonald : Je dois avouer mon bonheur d'accueillir ici un professeur de politologie et un professeur d'histoire. J'ai suivi un cours de politologie à distance à Dalhousie sous l'enseignement de professeurs comme J. Murray Beck et P.B. Waite. Ces excellents auteurs également m'ont bien enseigné. C'est, je suppose, ce à quoi je voulais en venir.

Historiquement, notre pays est un miracle géopolitique. Je suis parmi ceux qui sont de plus en plus sceptiques sur le type d'instruction qu'on reçoit aujourd'hui à l'université, dans les sciences sociales. Croyez-vous que les jeunes Canadiens comprennent, savent ou apprécient le caractère unique en son genre de notre riche histoire?

M. Béland : Merci beaucoup pour votre question. De combien de temps est-ce que je dispose?

Le président : Ça dépendra.

M. Béland : Cette flexibilité inattendue me fait grand plaisir.

Le président : J'ai toujours été souple, mais les autres témoins risquent de vouloir intervenir sur une question très importante.

M. Béland : Bien entendu. Oui, je serai bref.

Je dirais que les gens connaissent notre histoire de façon assez inégale. Cela dépend beaucoup de la région d'où ils viennent, car nos systèmes d'éducation sont, bien sûr, provinciaux. J'ai étudié l'histoire au Québec et lorsque j'ai déménagé en Alberta, j'ai appris des choses ou du moins je suis devenu beaucoup plus conscient de choses comme le Programme énergétique national, dont on ne m'avait jamais parlé au Québec, ou très peu. D'un autre côté, les habitants de l'Alberta ne sont pas informés de certaines choses qui sont importantes pour les Québécois ou les

Canada as a country, the fact that there is this patchwork. Of course, we have some institutions in this country, like *Historica Canada*, that do promote a broader understanding of Canadian history and institutions, but at least in my experience, and I taught for years in Alberta and Saskatchewan — also, when I moved from Calgary to Saskatoon, there are things that I also discovered that were not so central in the discussion about history even next door in Alberta. It is a challenge to put the pieces of the puzzle together so people have a more holistic understanding of Canada.

The Chair: Senator, can we go to the other panellists? It's a comprehensive question, so we'll allow a little bit more time.

Mr. English: Well, it is a very comprehensive question.

I think that my own experience of teaching students is that I taught up until the pandemic. Students have a great interest in Canadian history. As you know, Waterloo is a school with a large number of engineers, and I volunteered to teach engineers. They were among some of my best students. Embarrassingly, they were usually at the top in terms of their marks, and they wanted to take Canadian history. They knew they would be working in Canada, and it was something they wanted to understand. I don't think we have a lack of interest. There is clearly an economic factor now, as there was earlier when I was first hired in the 1970s. There's more money in other fields it seems. I don't think that's entirely true, but people perceive the money is in computer science and engineering and STEM fields, so there aren't as many students taking it as majors, but there's a lot of interest in history.

If you go down to any bookstore, you'll see there's quite a large number of books on Canadian history in particular fields. The top area, without question in terms of the books — take a look at the best-seller list — is Indigenous history. We're having the debate about our past. It has attracted a great deal of attention. The second area in terms of popular sales is war. People are interested in the Canadian military tradition. When one goes to Chapters, you will see there a section often on military history.

Historica is doing good work. I edited the *Dictionary of Canadian Biography*, which is a bilingual publication — “en français aussi.” If you take a look at it, we put on the hundred most popular biographies in French and the hundred most popular in English. It's a very interesting difference between the two, but what surprises me is the overlap. Recently Louis Riel

habitants de Terre-Neuve-et-Labrador. Je pense que toute cette mosaïque représente un défi important pour un pays comme le Canada. Bien entendu, nous avons quelques institutions au pays, comme *Historica Canada*, qui font la promotion d'une compréhension plus globale de l'histoire et des institutions canadiennes, mais d'après mon expérience... J'ai enseigné pendant des années en Alberta et en Saskatchewan, et lorsque j'ai déménagé de Calgary à Saskatoon, j'ai découvert des choses qui n'étaient pas aussi importantes dans les discussions sur l'histoire, même en Alberta, la province voisine. C'est un tout un défi d'assembler les différents éléments pour aider les gens à se faire une idée plus holistique du Canada.

Le président : Sénateur, pouvons-nous entendre la réponse des autres témoins? Il s'agit d'une question très détaillée, et nous allons donc lui accorder un peu plus de temps.

M. English : Eh bien, c'est une question assez approfondie.

Je pense que dans le cadre de ma propre expérience de l'enseignement... J'ai enseigné jusqu'à la pandémie. Les étudiants s'intéressent beaucoup à l'histoire du Canada. Comme vous le savez, Waterloo est une école qui compte de nombreux ingénieurs, et je me suis porté volontaire pour enseigner à des ingénieurs. Ils faisaient partie de mes meilleurs étudiants. Ils se trouvaient généralement parmi les étudiants avec les meilleures notes, et ils voulaient suivre des cours sur l'histoire du Canada. Ils savaient qu'ils allaient travailler au Canada et ils voulaient comprendre l'histoire du pays. Je ne pense donc pas qu'il y ait un manque d'intérêt à cet égard. Il y a clairement un facteur économique en jeu aujourd'hui, comme c'était le cas lorsque j'ai été embauché pour la première fois, dans les années 1970. Il semble qu'on investit plus d'argent dans d'autres domaines. Je ne pense pas que ce soit tout à fait exact, mais les gens ont l'impression qu'on investit davantage d'argent dans les domaines de l'informatique, de l'ingénierie et des sciences et technologies, de sorte qu'il n'y a pas autant d'étudiants qui se spécialisent dans ce domaine, mais il y a beaucoup d'intérêt pour l'histoire.

Si vous entrez dans n'importe quelle librairie, vous trouverez un grand nombre de livres sur des domaines précis de l'histoire du Canada. Il ne fait aucun doute qu'en ce qui concerne les livres, le sujet qui suscite actuellement le plus grand intérêt — regardez seulement la liste des meilleurs vendeurs —, c'est l'histoire autochtone. Nous avons un débat sur notre passé qui a attiré beaucoup d'attention. La guerre est au deuxième rang des sujets d'intérêts les plus populaires. Les gens s'intéressent à la tradition militaire canadienne. Chez Chapters, par exemple, on trouve souvent une section consacrée à l'histoire militaire.

Historica Canada fait du bon travail. J'ai révisé le *Dictionnaire biographique du Canada*, une publication bilingue. Si vous y jetez un coup d'œil, vous verrez que nous avons publié les 100 biographies les plus populaires en français et les 100 biographies les plus populaires en anglais. Il est très intéressant de voir les différences entre les deux, mais ce qui me

has been at the top in both French and English, and there are some people who surprise me. John Diefenbaker is near the top in French and English too, but it changes every week. We have more hits, as you call it, on the DCB than we had 10 years ago. It's an indication to me that people are doing this and not using ChatGPT to write their essays. They're actually sitting down and reading these things.

The Chair: Professor Sing, do you have a comment?

Ms. Sing: My range would be limited. I agree with Professor English that there's no lack of interest in Canadian topics.

I know that when I was teaching masters level in Canadian Studies in literature, one of the more interesting students I had had just come from Africa with a medical background. She thought that since she was going to be working somewhere in Canada, where we have such a diverse population, she wanted to take Canadian Studies courses so she could learn about our background through reading novels and essays. She thought that all new immigrants should take such a Canadian Studies course in order to assimilate better — not assimilate, but to better fit into the Canadian society.

I would reiterate the fact that there's no lack of interest and that there is great interest in Indigenous issues and in history.

[Translation]

Senator Gerba: I thank our witnesses. My question is for all of the witnesses.

We understood here, listening to all the panellists, that almost all of them deplore the fact that the Understanding Canada program was closed. According to their mandate letters, the Minister of Foreign Affairs and the Minister of Canadian Heritage are responsible for launching a new cultural diplomacy strategy. If you had one recommendation to make in relation to this strategy, what would it be?

The Chair: That's a good question.

Mr. Béland: Thank you very much for the question. My recommendation would be to explain to people abroad, around the world, why Canada is a country worth studying. We have done a lot of things in certain areas, such as immigration or social policies where we have innovations. We have to try to sell ourselves abroad by telling people why we are interesting.

surprend, c'est le chevauchement. Récemment, Louis Riel a occupé le premier rang des biographies en français et en anglais, et certaines personnes me surprennent. John Diefenbaker est également en tête de liste des biographies en français et en anglais, mais cela change chaque semaine. Il y a plus de clics, comme vous dites, sur le *Dictionnaire biographique du Canada* qu'il y a 10 ans. Pour moi, cela signifie que les gens n'utilisent pas nécessairement ChatGPT pour rédiger leurs essais et qu'ils font des recherches et lisent ces documents.

Le président : Madame Sing, avez-vous un commentaire à formuler?

Mme Sing : Mon registre est limité. Je suis d'accord avec M. English lorsqu'il dit qu'il y a un intérêt bien présent pour les thèmes canadiens.

Lorsque j'enseignais au niveau de la maîtrise en études canadiennes dans le domaine de la littérature, l'une de mes étudiantes les plus intéressantes arrivait d'Afrique et elle avait une formation en médecine. Elle pensait que puisqu'elle allait travailler quelque part au Canada, où la population est très diversifiée, elle voulait suivre des cours d'études canadiennes pour en apprendre davantage sur notre histoire en lisant des romans et des essais sur le sujet. Elle pensait que tous les nouveaux immigrants devraient suivre un cours d'études canadiennes afin de mieux s'assimiler — s'assimiler n'est pas le bon mot, je dirais plutôt pour s'intégrer — dans la société canadienne.

J'aimerais réitérer le fait que ce domaine suscite toujours l'intérêt et qu'il y a un grand intérêt pour les questions autochtones et pour l'histoire.

[Français]

La sénatrice Gerba : Merci à nos témoins. Ma question s'adresse à l'ensemble des témoins.

On a compris ici, en écoutant tous les panélistes, que ce sont presque tous qui déplorent le fait qu'on ait fermé le programme Comprendre le Canada. Dans leurs lettres de mandat, la ministre des Affaires étrangères et la ministre du Patrimoine canadien sont chargées de lancer une nouvelle stratégie de diplomatie culturelle. Si vous aviez une seule recommandation à faire par rapport à cette stratégie, quelle serait-elle?

Le président : C'est une bonne question.

M. Béland : Merci beaucoup pour la question. Ma recommandation serait d'expliquer aux gens à l'étranger, partout dans le monde, pourquoi le Canada est un pays qui mérite d'être étudié. Nous avons fait plein de choses dans certains domaines, notamment l'immigration ou les politiques sociales où nous avons des innovations. Il faut essayer de se vendre à l'étranger en expliquant aux gens pourquoi on est intéressant.

Someone earlier was talking about modesty; I think it was Senator Boniface talking about modesty. We have to be modest, but at the same time we must not be afraid to tell people that we do interesting things in Canada. We also make mistakes. By studying our history, our political institutions and our public policies, they can learn about Canada and draw useful lessons for public action and for democracy elsewhere in the world.

Mr. English: Thank you for this good question.

[English]

Going back to Nik Nanos' comment, considering the context in which you place the question and the dual responsibility between Heritage and Global Affairs, and you asked for one, I think the first thing would be to get a digital base of the abundant work that we've heard discussed here on Canadian Studies accessible through the Library and Archives Canada and the Bibliothèque. I would put that as first.

The Chair: Thank you.

Ms. Sing: I'm afraid I don't have any solution. I would agree it would be very helpful to offer access to an archival library, but even at the stage where we are, it is not content that is lacking.

[Translation]

It's rather about unifying all the diversity into an approach that is affordable. I don't know how to do that. What I had said to colleagues associated with the Institute for the Study of Canada was that, to be successful in promoting the study of Canada, we have to show that we are sexy so as to attract students. How to do that? I don't know. We need to modernize the program, but I don't know how to do it. We are already on the right track, but we need to do more. Since we're so complex and diverse, I don't know how to find a single track. We need to continue to emphasize the diversity and the complexity by highlighting the number of issues that need to be addressed to begin to understand Canada. That's it.

The Chair: Thank you.

[English]

I would like to make a comment and put a question to our panellists.

A long time ago, I was a student, like all of us were. I was at the University of Edinburgh, and that's where I was working on my doctorate. I had an office. Because I was a teaching assistant in a Canadian Studies course, I had an office in the Centre of Canadian Studies, as it was called. It was in an old 17th century house on George Square. There was a visiting professor from

Quelqu'un, plus tôt, parlait de modestie; je pense que c'est la sénatrice Boniface qui parlait de modestie. Il faut être modeste, mais en même temps il ne faut pas avoir peur de dire aux gens qu'au Canada, on fait des choses intéressantes. On fait des erreurs aussi. En étudiant notre histoire, nos institutions politiques et nos politiques publiques, on peut apprendre sur le Canada et tirer des leçons utiles pour l'action publique et pour la démocratie ailleurs dans le monde.

M. English : Merci pour cette bonne question.

[Traduction]

Pour revenir au commentaire de Nik Nanos, compte tenu du contexte dans lequel vous placez la question et la responsabilité partagée de Patrimoine canadien et d'Affaires mondiales — et vous avez demandé une recommandation —, je pense que la première chose à faire serait de numériser les nombreux travaux dans le domaine des études canadiennes dont nous avons entendu parler ici pour mettre sur pied une base numérique qui serait accessible par l'entremise de Bibliothèque et Archives Canada et de la Bibliothèque. C'est la première chose que je ferais.

Le président : Je vous remercie.

Mme Sing : Je crains de n'avoir aucune solution à proposer. Je conviens qu'il serait très utile d'offrir l'accès à du matériel d'archives, mais même au point où nous en sommes, ce n'est pas le contenu qui fait défaut.

[Français]

Il s'agit plutôt d'unifier toute la diversité en une approche abordable. Je ne sais pas comment le faire. Ce que j'avais dit aux collègues associés à l'Institut d'études canadiennes, c'est que pour réussir à promouvoir les études canadiennes, il faut montrer qu'on est sexy pour que cela attire les étudiants. Comment le faire? Je ne sais pas. Il faut moderniser le programme, mais je ne sais pas comment le faire. Nous sommes déjà sur une bonne piste, mais il faut en faire davantage. Puisqu'on est tellement complexe et diversifié, je ne sais pas comment trouver une seule veine. Il faut continuer à mettre l'accent sur la diversité, la complexité en soulignant le nombre de questions qu'il faut aborder pour commencer à comprendre le Canada. Voilà.

Le président : Merci.

[Traduction]

J'aimerais faire un commentaire et poser ensuite une question à nos témoins.

Il y a longtemps, j'étais étudiant, comme nous l'avons tous été. J'étais à l'Université d'Édimbourg pour préparer mon doctorat. J'avais un bureau. Comme j'étais aide-enseignant dans un cours d'études canadiennes, j'avais un bureau au centre d'études canadiennes, comme on l'appelait. Il se trouvait dans une vieille maison du XVII^e siècle dans George Square. Il y avait

Canada. At the time, it was Ernest Weeks from Prince Edward Island who had been a senior bureaucrat and first chair of the Saltfish Corporation. We had a writer in residence, Graeme Gibson, who came with his spouse, Margaret Atwood. He was followed by Dennis Lee, the poet. We all hung out together and it was great. The students were very enthusiastic. It was a second-year course on Canadian Studies. I was the TA on it while doing my thesis. Once in a while, the High Commissioner would come up from London, and that was Paul Martin Sr. It gives you an idea how long ago that was.

My question to the witnesses today: In terms of restoring something like the Understanding Canada program, does it make sense to have, at universities abroad, a brick-and-mortar unit or approach where there is actually a centre for Canadian Studies and that we provide incentives with Canadian writers and professors to attract the students? All of these students — many of whom are still in touch with me — became mini ambassadors for Canada in whatever they did. Now, there's a special bond between Scotland and Canada, of course. In any event, I'd be interested in comments. Perhaps we can start with Professor English.

Mr. English: Sure. That's a very interesting reflection. I do know how much that experience influenced you, Mr. Chair.

I think you're correct. If you have a centre that's established and particularly built around an individual, even a visiting professor — which is true of several universities where there's an endowed Canadian chair — it builds up the kind of experience at universities which is really most valuable. We all know from our own university experiences that what occurs outside the classroom — in the coffee shop, in the bar — those types of gatherings are perhaps the experiences that endure.

Your description of what occurred at Edinburgh was duplicated in many other places. In Germany, many of my friends have been in Berlin and built up long, enduring relationships with Germany because of their experience there. Others have been in Japan, and it's left a permanent mark on them and the way that they look at the Canadian experience, because, as Daniel said, Canadian Studies thrives when it is comparative, and so often we're left out.

There's an article in — I think it was the *New York Times* yesterday that tried to rank the United States on the pandemic. It compared the United States to Japan and various other countries and left out Canada, which is astonishing when you think that we're next door and the long border we share. But it so often is

un professeur invité du Canada. À l'époque, il s'agissait d'Ernest Weeks, de l'Île-du-Prince-Édouard, qui avait été un haut fonctionnaire et le premier président de l'Office canadien du poisson salé. Nous avions un écrivain en résidence, Graeme Gibson, qui était venu avec son épouse, Margaret Atwood. Il a été suivi par le poète Dennis Lee. Nous avons passé du temps tous ensemble et c'était formidable. Les étudiants étaient très enthousiastes. Il s'agissait d'un cours de deuxième année en études canadiennes. J'étais aide-enseignant dans ce cours pendant que je préparais ma thèse. De temps en temps, le haut-commissaire venait de Londres. C'était Paul Martin, père, à l'époque, et vous pouvez donc imaginer à quand remontent ces événements.

Voici donc ma question aux témoins d'aujourd'hui. En ce qui concerne le retour de programmes comme Comprendre le Canada, serait-il judicieux de mettre sur pied, dans les universités à l'étranger, une unité conventionnelle ou une approche dans laquelle il y aurait un centre d'études canadiennes où nous offririons des incitatifs aux écrivains et aux professeurs canadiens afin d'attirer les étudiants? Tous ces étudiants — dont un grand nombre sont encore en communication avec moi — sont devenus de mini-ambassadeurs du Canada dans tout ce qu'ils font. Bien entendu, il existe un lien spécial entre l'Écosse et le Canada. Quoi qu'il en soit, j'aimerais beaucoup entendre vos commentaires. Nous pourrions d'abord entendre M. English.

M. English : Bien sûr. C'est une réflexion très intéressante. Je sais à quel point cette expérience vous a influencé, monsieur le président.

Je pense que vous avez raison. Lorsqu'un centre est mis sur pied, notamment autour d'une personne, même un professeur invité — ce qui est vrai pour plusieurs universités où le titulaire de la chaire est Canadien —, cela renforce le genre d'expérience vécue aux universités, ce qui est vraiment très précieux. Nous savons tous d'après notre propre expérience universitaire que ce qui se produit à l'extérieur des salles de classe — au café, au bar —, à ce genre de rassemblements, est peut-être ce qui nous marque le plus longtemps.

Votre description de ce qui s'est fait à Édimbourg cadre avec ce qui s'est vu à beaucoup d'autres endroits. En Allemagne, beaucoup de mes amis se sont rendus à Berlin et ont noué des relations durables avec le pays compte tenu de leur expérience là-bas. D'autres se sont rendus au Japon, ce qui les a marqués à jamais en plus d'influencer de manière permanente leur perception de l'expérience canadienne, car, comme M. Béland l'a dit, les études canadiennes sont florissantes lorsque c'est dans un contexte comparatif, et nous sommes souvent exclus.

Dans un article paru hier — je pense que c'était dans le *New York Times* —, on a tenté de classer les États-Unis en ce qui a trait à la pandémie. On les comparait au Japon et à divers autres pays, mais pas au Canada, ce qui est étonnant puisque nous sommes voisins et que nous partageons une longue frontière.

the case that we're left out. As you said, Mr. Chair, we don't have enough ambassadors who spread the word or who buy books about Canada in bookshops in Germany or Canada. We do have to change our impression.

I am just back from a trip to Europe. I was in Poland and talked with Polish relatives of my wife. Canada is barely known. It's far away, despite the fact that we have Polish Canadian relatives, because there's nothing that appears about Canada in the Polish media. Granted, there are other concerns right now.

In Germany — you can speak to this better than I can, but my first experience in Germany was in an exchange, not as a student but as a worker. In the 1960s, Germany was short of workers, and I foolishly volunteered, and I worked two and a half months in a steel mill. The first question I got when I was there: Is your father a *holzfäller*, a lumberjack? I told him he wasn't. Their impression of Canada was really built from the impressions of the American Wild West in some cases, the Karl May novels that were so famous.

Unfortunately, despite all the very good work that's been done, the advantage of having something like the British Council, Alliance Française, the Goethe-Institut or whatever, is substantial. Having recognized centres — Duke University had one that did a lot of very good work. Munroe Eagles talked about Buffalo. If you can concentrate and focus on some centres, there can be the kinds of experiences for Canadians abroad and also for the people in the country itself that so much enriches what we know about ourselves and what others know about us.

The Chair: Professor Béland, would you have a quick comment?

Mr. Béland: Yes.

There's a special connection, as you know, between McGill and Scotland, and also I have published a book at Oxford University Press that compares Scotland with Quebec and Flanders. I've been to Scotland quite a bit, and I have to say that, again, the comparative angle is useful here.

You're right. Having concrete centres is essential. For example, at our institute, we have collaborated. At Berkeley, they have a program in Canadian Studies, UC Berkeley; SUNY Plattsburgh; Bridgewater State University. For example, with Bridgewater State University and SUNY Plattsburgh, we have a rotating speaker series in Canadian Studies. We have one professor from McGill who will go to these two universities and give a talk, and then the following year, a professor from one of these universities will come to McGill and the other institution.

Mais il arrive souvent que nous soyons exclus. Comme vous l'avez dit, monsieur le président, nous n'avons pas assez d'ambassadeurs qui passent le mot ou qui achètent des livres sur le Canada dans des librairies en Allemagne ou au Canada. Nous devons changer la perception que les gens ont de nous.

Je reviens tout juste d'Europe. J'étais en Pologne où j'ai discuté avec des parents polonais de ma femme. Le Canada est méconnu. C'est loin, malgré le fait que nous ayons des parents polono-canadiens, car il n'y a rien sur le Canada dans les médias polonais. Je vous accorde qu'il y a d'autres préoccupations en ce moment.

Vous êtes mieux placé pour en parler que moi, mais je me suis d'abord rendu en Allemagne dans le cadre d'un échange, pas en tant qu'étudiant, mais plutôt en tant que travailleur. Dans les années 1960, l'Allemagne manquait de travailleurs, et je me suis bêtement porté volontaire. J'ai travaillé deux mois et demi dans une aciérie. La première question qu'on m'a posée là-bas, c'était : « Ton père est-il *holzfäller*, bûcheron? » Je lui ai répondu que non. Leur perception du Canada reposait vraiment dans certains cas sur l'idée qu'ils se faisaient du Far West américain, sur les romans très populaires de Karl May.

Malheureusement, malgré tout le très bon travail qui est fait, l'avantage que présente quelque chose comme le British Council, l'Alliance française, l'Institut Goethe et ainsi de suite est considérable. Il faut des centres reconnus — l'Université Duke en avait un qui faisait un excellent travail. Munroe Eagles a parlé de Buffalo. En vous concentrant sur certains centres, vous pourrez donner à des Canadiens à l'étranger et aux gens au pays une expérience très enrichissante par rapport à ce que nous savons sur nous et à ce que les autres savent de nous.

Le président : Monsieur Béland, avez-vous une brève observation?

M. Béland : Oui.

Comme vous le savez, il y a un lien spécial entre McGill et l'Écosse, et j'ai aussi publié un livre à l'Oxford University Press qui compare l'Écosse au Québec et à la Frandre. Je suis souvent rendu en Écosse, et je dois dire que, encore une fois, la comparaison est utile ici.

Vous avez raison. Il est essentiel d'avoir concrètement des centres. Par exemple, à notre institut, nous avons collaboré. L'Université de la Californie à Berkeley a un programme d'études canadiennes, tout comme SUNY Plattsburgh et l'Université d'État de Bridgewater. À titre d'exemple, nous avons un cycle de conférences en études canadiennes avec Plattsburgh et Bridgewater. Un professeur de McGill se rend à ces deux universités pour donner une conférence, et l'année suivante, un professeur de ces universités vient à McGill et à l'autre institution.

We need concrete institutions and events that are annual events, and, yes, actually brick-and-mortar locations. We need centres where people can come. In terms of fellowships, we also have people from the Fulbright program come to our institute, some Americans who come and spend time at the McGill Institute for the Study of Canada. It has to be very concrete. It's not just a one-off, like organizing a conference here and it's over. It has to be a conference every year or a centre that is permanent in nature, and you have to collaborate with other centres.

[*Translation*]

Senator Gerba: I just wanted to go back to what Mr. English just said about the creation of centres. In a practical way, can you give a direction, for example, in terms of creating a new iteration of the Understanding Canada program?

What is the benefit of having a centre like the Alliance Française? Italians offer scholarships to study the Italian language, for example in Africa, if a student wants to study in Italy. Is there a way to convince people, with financial incentives, that this is a cost-effective approach for the government?

Mr. English: It's very complicated.

[*English*]

Clearly, that's something that Global Affairs and Canadian Heritage should try to sort out. I have often wondered why we haven't — the Canada Council we have, but the British Council is such a different — Alliance Française and the British Council, and probably the Goethe-Institut too, make a great deal of their funding from language training.

[*Translation*]

Canada is bilingual, clearly; maybe that's a possibility, but I don't know.

[*English*]

The Chair: Thank you very much.

I would like to thank our witnesses for joining us today. We've had a very rich discussion.

Colleagues, I would again ask you to look at the written submissions that have come in, and on May 10 we will have witnesses from Heritage Canada and from Global Affairs Canada as a follow-up to this discussion. You might want to start thinking about questions you would like to ask. They have been frequently mentioned in the discussions today.

Nous avons besoin d'institutions et d'activités annuelles concrètes, et il faut effectivement avoir pignon sur rue. Nous avons besoin de centres auxquels les gens peuvent se rendre. Pour ce qui est des bourses, nous avons aussi des gens du programme Fulbright qui nous rendent visite, des Américains qui viennent et passent du temps à l'Institut d'études canadiennes de McGill. Il faut que ce soit très concret. Ce qu'il faut, ce n'est pas une activité ponctuelle, comme l'organisation d'une conférence après laquelle c'est fini. Il faut en tenir une tous les ans ou avoir un centre permanent, et il faut collaborer avec d'autres centres.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Je voulais juste revenir sur ce que M. English vient de dire à propos de la création des centres; de façon pratique, pouvez-vous donner une direction, par exemple en ce qui concerne la création d'une nouvelle mouture du programme Comprendre le Canada?

Qu'est-ce que cela rapporte d'avoir un centre comme l'Alliance française? Les Italiens offrent des bourses pour étudier la langue italienne, par exemple en Afrique, si un étudiant veut aller étudier en Italie. Est-ce qu'il y a une façon de convaincre les gens, à l'aide d'incitatifs financiers, qu'il s'agit là d'une approche rentable pour le gouvernement?

M. English : C'est très compliqué.

[*Traduction*]

De toute évidence, c'est une chose qu'Affaires mondiales et Patrimoine canadien devraient essayer de démêler. Je me suis souvent demandé pourquoi nous ne le faisons pas — nous avons le conseil du Canada, mais le British Council est très différent. L'Alliance française, le British Council et probablement aussi l'Institut Goethe obtiennent une grande partie de leur financement grâce à la formation langagière.

[*Français*]

Le Canada est bilingue, visiblement; peut-être que c'est là une possibilité, mais je ne sais pas.

[*Traduction*]

Le président : Merci beaucoup.

Je remercie nos témoins de s'être joints à nous aujourd'hui. Nous avons eu une discussion très riche.

Chers collègues, je vous demande encore une fois d'examiner les mémoires que nous avons reçus, et nous accueillerons le 10 mai les témoins de Patrimoine canadien et d'Affaires mondiales Canada pour donner suite à notre discussion. Vous voudrez peut-être commencer à réfléchir aux questions que vous aimeriez poser. On a souvent mentionné ces ministères dans nos échanges aujourd'hui.

I'd like to thank the witnesses for their commentary. Thank you, senators. Unless there is any other business — nothing? — we're adjourned.

(The committee adjourned.)

Je remercie les témoins de leurs observations. Merci, mesdames et messieurs les sénateurs. À moins qu'il y ait autre chose — cela ne semble pas être le cas —, la séance est levée.

(La séance est levée.)
